

分类号 _____

UDC _____

密级 _____

编号 _____

華中師範大學

硕士学位论文

阿拉伯国家孔子学院汉语教学现状研究——以埃及开罗大学为例

学位申请人姓名：ALAWADHI FURSANBDOMUSLEH(福山)

申请学位学生类别：全日制硕士

申请学位学科专业：汉语国际教育

指导教师姓名：袁海霞 副教授

分类号

密级

UDC

编号

华中师范大学
硕士学位论文

阿拉伯国家孔子学院汉语教学现状研究——以埃及开罗大学为例

学位申请人姓名：AL-AWADHI FURSANABDO

MUSLEH (福山)

申请学位学生类别：全日制硕士

申请学位学科专业：汉语国际教育

指导教师姓名：袁海霞副教授



硕士学位论文
MASTER'S THESIS

硕士学位论文

**论文题目：阿拉伯国家孔子学院汉语教学现状
研究——以埃及开罗大学为例**

论文作者：AL-AWADHI FURSAN ABDO MUSLEH

(福山)

指导教师：袁海霞 副教授

学科专业：汉语国际教育

研究方向：汉语国际教育

华中师范大学国际文化交流学院

2021年5月



硕士学位论文
MASTER'S THESIS

The Study on Status Quo of Chinese Teaching in Confucius Institutes in Arab Countries——Taking Cairo University in Egypt as an example

A Thesis

Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement

For the M.A. Degree in Art

By

AL-AWADHI FURSAN ABDO MUSLEH

Postgraduate Program

School of International Cultural Exchange

Central China Normal University

Supervisor: Yuan Haixia

Academic Title: Associate professor

Signature : 

Approved

05,2021



中文摘要

近年来,阿拉伯国家与中国经济文化合作的逐步加深,尤其是中国“一带一路”的倡议提出后,阿拉伯国家的发展对高层次汉语人才的需求量不断增加,汉语教学逐渐成为阿拉伯国家各高等院校发展的重要组成部分。埃及开罗大学孔子学院作为阿拉伯国家高等院校汉语人才培养的重要基地,其汉语教学及研究工作发展较为迅速,并取得了相当的成绩,但也存在一定的问题。本文主要采用问卷调查的形式,通过对埃及开罗大学孔子学院教师和学生进行调查,了解该学院的汉语教学现状,分析其存在的问题,并提出具有针对性的解决措施。希望本论文能够为提高阿拉伯国家高等院校的汉语教学水平提供一些具有参考意义的资料。

本论文第一部分介绍了本论文的研究的目的和意义,提出本论文的研究内容和采用的研究方法及阿拉伯国家孔子学院和汉语教学的现状的相关研究文献综述。第二部分埃及开罗大学孔子学院的概述,从学院简介和学院发展历程介绍埃及开罗大学孔子学院。第三部分是调查问卷的统计和分析,针对该学院的教师和学生,从学生的基本情况、汉语课程设置、汉语教材使用情况、学生汉语学习情况以及教师情况等五个方面设计问卷问题,并阐述该问卷调查的目的和意义及具体实施问卷调查。根据调查数据的统计结果,分析埃及开罗大学孔子学院汉语教学的现状。第四部分是根据调查数据的统计分析结果,找到埃及开罗大学孔子学院汉语教学存在的问题,并探讨具有针对性的解决方案。通过研究发现,目前该学院汉语教学存在的主要问题是教学体系不够完善、教学资源存在不足、师资力量缺少支撑等问题,并针对性的提出加强双方合作,打造课程体系;积极吸纳经验,资源长久发展;注重教师培养,输出中坚力量;改善教学方法,紧贴当地实际等解决措施。

关键词: 阿拉伯地区; 埃及开罗大学孔子学院; 问卷调查; 汉语教学



Abstract

In recent years, the economic and cultural cooperation between Arab countries and China has gradually deepened, especially after China's "One Belt One Road" initiative. The development of Arab countries has continuously increased the demand for high-level Chinese talents, and Chinese teaching has gradually become the institutions of higher learning in Arab countries. An important part of school development. The Confucius Institute at Cairo University in Egypt is an important base for training Chinese talents in higher education institutions in Arab countries. Its Chinese teaching and research work has developed rapidly and has achieved considerable results, but there are also certain problems. This article mainly adopts the form of questionnaire survey, through a survey of teachers and students of the Confucius Institute at Cairo University, Egypt, to understand the current situation of Chinese teaching in the institute, analyze its existing problems, and propose targeted solutions. It is hoped that this paper can provide some reference materials for improving the Chinese teaching level of institutions of higher learning in Arab countries.

The first part of this thesis introduces the purpose and significance of the research of this thesis, proposes the research content and research methods adopted in this thesis, as well as the literature review of Confucius Institutes in Arab countries and the status quo of Chinese teaching. The second part is an overview of the Confucius Institute at Cairo University, Egypt. It introduces the Confucius Institute at Cairo University, Egypt from the indirection of the institute and its development process. The third part is the statistics and analysis of the questionnaire. For the teachers and students of the college, the questionnaire is designed from five aspects: the basic situation of the students, the Chinese curriculum, the use of Chinese textbooks, the students' Chinese learning situation and the teachers' situation. Explain the purpose and significance of the questionnaire survey and the specific implementation of the questionnaire survey. Based on the statistical results of the survey data, analyze the current situation of Chinese teaching in the Confucius Institute at Cairo University in Egypt. The fourth part is to find out the problems of Chinese teaching in the Confucius Institute at Cairo University in Egypt based on the statistical analysis results of the survey data, and to explore targeted



solutions. Through research, it is found that the main problems of Chinese teaching in the college are the insufficient teaching system, insufficient teaching resources, lack of support for teachers, etc., and pointed out that the two sides should strengthen cooperation and build a curriculum system; actively absorb experience and have long-term resources Development; focus on teacher training, output the backbone; improve teaching methods, and follow local realities and other solutions.

Key words: Arab region; Confucius Institute at Cairo University, Egypt; questionnaire survey; Chinese teaching



目录

中文摘要.....	I
Abstract.....	II
第一章 绪论.....	1
1.1 选题背景.....	1
1.2 研究目标及意义.....	1
1.2.1 研究目标.....	1
1.2.2 研究意义.....	2
1.3 研究现状.....	2
1、阿拉伯国家孔子学院研究.....	2
2、阿拉伯国家汉语教学研究.....	4
1.4 研究思路和方法.....	5
1.4.1 研究思路.....	5
1.4.2 研究方法.....	5
1.4.3 技术路线.....	6
第二章 埃及开罗大学孔子学院概况.....	7
2.1 埃及开罗大学孔子学院简介.....	7
2.2 埃及开罗大学孔子学院发展概述.....	7
2.3 埃及开罗大学孔子学院教学资源.....	8
第三章 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况调查与分析.....	11
3.1 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况调查.....	11
3.1.1 调查方法及过程.....	11
3.1.2 调查问卷的实践.....	13
3.2 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况分析.....	13
3.2.1 学生的基本情况及分析.....	13
3.2.2 汉语课程设置情况的统计与分析.....	18
3.2.3 汉语教材使用情况统计与分析.....	19



3.2.4 学生汉语学习情况的统计与分析	22
3.2.5 对教师情况统计与分析	27
3.2.6 师生对于“一带一路”了解情况的统计和分析	29
第四章 阿拉伯国家孔子学院对外汉语教学存在的问题	31
4.1 教学体系不够完善	31
4.1.1 教学内容陈旧	31
4.1.2 课程设计不合理	32
4.2 教学资源存在不足	33
4.2.1 现行的教材种类不够丰富	33
4.2.2 教学资源落后	34
4.3 师资力量缺少支撑	34
第五章 阿拉伯国家孔子学院汉语教学的对策和建议	36
5.1 加强双方合作，打造课程体系	36
5.1.1 适当增设课程	36
5.1.2. 合理增加课时	36
5.1.3. 重视课余时间	37
5.2 积极吸纳经验，资源长久发展	37
5.2.1 积极开发新教材	37
5.2.2. 调整教学内容	38
5.2.3. 加入互联网元素	38
5.3 注重教师培养，输出中坚力量	38
5.3.1 重视教师专业培养	38
5.3.2 重视本土教师培养	38
5.3.3 改善工作环境	39
5.4 改善教学方法，紧贴当地需求	39
5.4.1 使用多样化教学辅助手段	39
5.4.2 针对性改进教学方法	39



5.4.3 开展课堂讨论.....	40
结语.....	41
参考文献.....	42
附录.....	46
致谢.....	55



第一章 绪论

1.1 选题背景

在 2013 年 9 月，中国提出了“新丝绸之路经济带”的合作倡议，2015 年发布了《推动共建丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路的愿景与行动》，该文件指出“一带一路”的核心是“政策沟通、设施联通、民心相通、贸易畅通、资金融通”。语言是实现者“五通”的基础，“一带一路”倡议的提出不仅仅拉动了各个地方的经济发展，也表现在语言需求上，越来越多的地区开始发展语言教学，也为教育交流合作提出了新的要求。阿拉伯国家是“一带一路”倡议中重要的合作伙伴，在倡议提出之后，彼此合作和交流愈发密切，越来越多的建设团队到阿拉伯地区合作开发项目，也有更多的中国游客赴阿拉伯地区及旅游，随着合作的加深，文化尤其是语言的交流也成了彼此之间最大的问题，开罗大学孔子学院作为阿拉伯地区建立的第一所孔子学院，有着宣扬中国文化的重要使命，也为阿拉伯地区培养了较多精通汉语的学生，其汉语教学及研究工作发展较为迅速，并取得了相当的成绩。

“一带一路”使得中国与阿拉伯国家在经济文化等多个层面有了更为密切的交流，汉语的学习需求与日俱增。本文将“一带一路”与孔子学院的发展为研究基础，讨论这种背景下阿拉伯国家孔子学院的汉语教学现状，存在的问题，并给出改善建议促使孔子学院得到更好的发展。

1.2 研究目标及意义

1.2.1 研究目标

本文主要是对资料进行收集和研究，以及相关人士的访谈了解并介绍埃及开罗大学孔子学院的汉语教学现状。借助问卷调查完成对埃及阿拉伯母语汉语学习者的汉语学习情况和学习难点等问题进行数据的收集，分析当前教学中存在的问题，最终提出合理的建议。通过本次研究对埃及开罗大学的汉语存在的问题进行分析和阐



述，给出切实可行的改善建议，促使“一带一路”背景下阿拉伯国家孔子学院的汉语教学更好地发展。

1.2.2 研究意义

一是孔子学院的蓬勃发展，为中国文化的输送和汉语教学做出了极大的贡献。2013年习近平主席在哈萨克斯坦的访问期间首次提出“一带一路”计划，继承“丝绸之路”的精神，面对全球命运共同体的国际发展趋势，与各国构建平等互助的友好关系。这一倡议得到了多个国家的积极响应，并持续在经济、政治、文化和战略领域发挥着重要作用。当中国与“一带一路”沿线国家的关系越发紧密，其自身在国际上的影响力也在不断增大，为了进一步促使中国与各国进行深入的文化交流，汉语的需求也逐渐有所增加。正是在这种环境下，国家的孔子学院得到了蓬勃的发展，目前全球已有162个国家（地区）设立了541所孔子学院和1170个孔子课堂，为中国文化的输送和汉语教学做出了极大的贡献。

二是探寻开罗大学孔子学院在汉语教学上存在的问题，并提出合理的建议，为后续研究阿拉伯国家的汉语教学和孔子学院问题提供一定借鉴。就阿拉伯世界来说，孔子学院早已遍布于黎巴嫩、埃及、苏丹、摩洛哥、约旦和阿联酋等国家。其中北非的第一所孔子学院建立于埃及开罗大学，与北京大学共同合作完成。在埃及开罗大学孔子学院的不断发展下，不仅具有先进的硬件设施，同时也成功举办了“孔子学院日”等一系列文化活动，得到了一定的发展。本次研究将在“一带一路”的背景下，通过对埃及开罗大学孔子学院的教学情况进行调查，以此为基础结合学校和社会文化背景等实际情况，进行总结和分析，探寻开罗大学孔子学院在汉语教学上存在的问题，并提出合理的建议。同时，借助研究中所收集的资料，为后续研究阿拉伯国家的汉语教学和孔子学院问题提供一些真实的可靠数据和资料。

1.3 研究现状

1、阿拉伯国家孔子学院研究

以“Confucius Institute”和“Arab”等关键词查找外国文献的结果不难发现目前中国境外对阿拉伯国家孔子学院的研究较少。对孔子学院这一主题的研究则



大多是以中国软实力以及文化传播等角度展开，例如 Kyoungtaek LEE 在《Towards a New Framework for Soft Power: An Observation of China's Confucius Institute》一文中就以孔子学院为主体探讨了软实力的概念。而对阿拉伯国家的孔子学院研究多是对某一具体的孔子学院为切入点，展开问题的讨论。Mahdi Sari 对苏伊士运河大学孔子学院进行研究，指出当前对于孔子学院的作用秉持着提升中国软实力或教授汉语两种观点，通过访谈法以埃及苏伊士运河大学孔子学院为研究对象探讨孔子学院的动力机制等问题。MIAO Fuguang 的《Sinology Research and the Development of Confucius Institute in Turkey》一文则系统地分析了土耳其孔子学院的中文教学历史，汉学和发展。指出在中土两国前途光明的未来，土耳其的汉语教学，汉学和孔子学院的发展正面临着最好的历史机遇。

中国境内对于阿拉伯国家孔子学院的研究主要分为两种：

一是对阿拉伯国家孔子学院的整体研究，刁俊，刘文燕的《阿拉伯国家孔子学院发展情况初探》一文中对阿拉伯国家孔子学院的情况进行了统计，认为其具有外方合作机构开展汉语国际推广基础良好和建设成果丰硕的特征，并分析了阿拉伯国家孔子学院所存在的问题，提出了找准发展类型，制定中长期规划，多渠道、多方式开展新建孔子学院工作和加强交流合作，提升教学及科研水平的建议。

二是对某一学校展开具体研究，讨论阿拉伯国家孔子学院的问题。周啸生的《埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究》聚焦于埃及开罗大学孔子学院教学本土化问题，从教师和教材的角度进行研究，提出引进埃及籍汉语国际教育硕士，开展中方汉语教师本土化培训工作，加强埃及本国本土教师培训工作和大力推进国际汉语教材埃及“本土化”的建议。小虎（Islam Hamed M. M. B）的《埃及开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究》一文则立足于埃及与中国经济交流的增加，从商务汉语的角度分析汉语课程设置问题。郭紫薇的《摩洛哥哈桑二世大学孔子学院中华文化传播效果评估分析》以“5W”理论为基础，讨论摩洛哥哈桑二世大学孔子学院在中华文化传播上的效果进行评估，并提出针对性建议。邢蜜蜜，梁克俊的《论海外孔子学院教学现状——以黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院为例》从对黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院教学现状的分析，讨论海外孔子学院的教学现状。钱多的《针对母



语为阿拉伯语学生的对外汉字教学研究——以约旦 TAG 孔子学院汉字教学为例》则以汉字教学为主题，对约旦 TAG 孔子学院进行研究。狄媛媛的《摩洛哥丹吉尔孔子学院汉语教学现状探析》和王亚玲的《喀土穆孔子学院的汉语教学调查报告》同样是选取了阿拉伯国家某一孔子学院进行汉语教学问题的讨论。总的来说，中国境内外目前对于阿拉伯国家孔子学院已经具有了一定基础，但是与“一带一路”相关的研究较少。

2、阿拉伯国家汉语教学研究

以“Arab”和“Chinese Teaching”关键词查找外国文献，结果显示中国境外对于阿拉伯国家汉语教学研究的内容较少，Azza Abdelwahab Ibrahim Hassanein 等的《An empirical study on Chinese acquisition of Arabic students “Egyptian students as an example”》一文，则以埃及学生为例，比较阿拉伯文和中文的发音，并通过广泛的调查和仔细的分析，揭示阿拉伯学生在汉语习得中发音中的常见错误以及克服这些错误的可能方法，探讨了汉语学习的一些教学方法和原则。

中国境内的阿拉伯国家汉语教学研究已经积累了大量的硕果，主要也可以分为两个方向：一是对阿拉伯国家汉语教学总体性的讨论，在这一类研究中又可以分为以在华阿拉伯留学生为研究对象和以阿拉伯国家汉语学习者 of 研究对象两类。木森（Mohamed Elmustafa Salih）的《母语为阿拉伯语的学生学习汉语的难点》进行了汉语与阿拉伯语的对比研究，并调查了阿拉伯学生在学习汉语语音、词汇、语法、汉字和文化时所受到的干扰和产生的偏误。芮安博的《阿拉伯国际学校的汉语教学调查研究》，CHKAIF BOUCHAIB（布柴伯）的《阿拉伯国家汉语教学简论》，姚淑燕的《阿拉伯国家的汉语教学研究》和艾瑞海（Reham Abu Shhadeh）的《阿拉伯国家汉语教学的现状、面临的挑战与对策》都是针对阿拉伯国家的汉语教学情况进行一定的研究，分析其存在的问题并提出一些建议。

二是以阿拉伯汉语教学的某一内容为切入点，进行研究和分析。周行的《汉语学习中常见的母语迁移现象解析及应对策略——以母语为阿拉伯语的汉语初学者为例》一文结合教学实际，从母语为阿拉伯语的汉语初学者常见的母语迁移现象入手，解析语音、语法和书写三个方面母语迁移的成因并提出解决对策。杜朗的《母



语为阿拉伯语的留学生汉语动态助词“过”的习得研究》，在对阿拉伯语母语者动态助词“过”的习得顺序的基础上，进行阿拉伯语母语者现代动态助词“过”的习得偏误分析，并提出相应的建议。汪腾解的《母语为阿拉伯语留学生使用汉语标点符号的偏误分析及教学建议》以汉语标点符号为切入点，对阿拉伯留学生进行详细的语料调查。并同时在众多语料库中归纳偏误的类型，认为汉语标点符号存在误用、多余和空缺的现象。范金梅的《初级汉语水平阿拉伯学生汉语语音偏误及教学策略》聚焦初级阿拉伯汉语学习者的语音偏误问题。李红利在《母语为阿拉伯语的留学生学习汉语的偏误分析及教学建议》研究中语音、词汇、语法和汉字四个方面的偏误问题。

1.4 研究思路和方法

1.4.1 研究思路

本次研究将以埃及开罗大学孔子学院为例，首先对汉语教学现状进行研究，其次以问卷调查的方式收集孔子学院学生对于教师教学，教材，课程设置，学习中的难点等问题进行数据的收集。最后结合以上两点探讨“一带一路”背景下，阿拉伯国家孔子学院汉语教学存在的问题，并给出可行的改善建议。

1.4.2 研究方法

1) 文献研究法：对阿拉伯国家汉语教学，阿拉伯国家孔子学院以及“一带一路”背景下阿拉伯孔子学院等主题的文献和著作进行收集和整理。分析前人的研究路径和方法，吸取优秀的研究结论，以此打下坚实的理论基础。

2) 案例研究法：本文将选取阿拉伯国家孔子学院中具有代表性的开罗大学孔子学院进行剖析，从发展现状，优缺点等方面进行分析。以此剖析“一带一路”建设中阿拉伯国家孔子学院的汉语教学发展，并为其他阿拉伯国家孔子学院的发展对策提供参考。

3) 问卷调查法：对埃及开罗大学孔子学院的学生进行问卷调查，获取开罗大学孔子学院学生的学习情况等数据，并且依据收集到的基础数据进行相关问题的分析。



4) 跨学科研究法：本文的研究是基于“一带一路”的背景下，这就需要在研究过程中结合政治、经济、文化和宗教等多领域和视角，结合前人的研究成果进行研究问题的融合，完成研究主题。

1.4.3 技术路线

文献资料收集和详读→问卷调查收集并处理数据→研究问题的讨论→提出改善的建议

以文献资料的收集和详读打下问题研究的理论基础，结合收集到的问卷调查数据进行分析，围绕着研究问题展开讨论并以提出改善建议的方式提供解决办法。



第二章 埃及开罗大学孔子学院概况

2.1 埃及开罗大学孔子学院简介

在 2007 年 3 月 8 日，中国汉办与开罗大学签署了《关于合作建设孔子学院的协议》。同年 11 月 29 日，开罗大学与北京大学签署了合作建立孔子学院的执行协议，并在开罗举行了孔子学院揭牌仪式。开罗大学孔子学院是埃及、也是北非地区建立的第一所孔子学院。2008 年 3 月 18 日孔子学院举行开班仪式，进入实质性教学阶段。孔子学院开设了汉语导游强化班，汉语初级班，汉语口语初级班、中级班，HSK 班等，深受学生欢迎。孔子学院还举办了中国文化月、中国诗词朗诵比赛、暑假中国文化之旅夏令营等各项活动。在 2014 年和 2015 年，塞西总统两度访华，2016 年习主席访问埃及，同年 3 月国务院副总理刘延东出席了开罗大学学院大楼的奠基仪式，使得中埃两国的友谊和交流进一步加深，促进汉语教学在埃及的传播。

2.2 埃及开罗大学孔子学院发展概述

开罗大学是埃及第二古老的大学，成立于 1908 年 12 月，在阿拉伯地区也是仅次于 AL-AZHAR 大学以及 AL-QARAWIYIN 大学，该学院在阿拉伯地区被誉为“阿拉伯国家知识的灯塔”，有 3 人获得了诺贝尔奖。而开罗大学孔子学院是开罗大学与中国汉办合办的一所学习汉语的机构，是中埃友谊文化交流的平台，也是推广汉语和中国文化的机构。在开罗大学孔子学院成立后，汉语教学在埃及得到了很大的发展。埃及开罗大学以满足埃及民众学习汉语的需求，增进人民对中国文化了解为宗旨开设各种课程，也举行了较多丰富多彩的活动，促进埃及人对于中国文化的了解，加深两国的友谊，同时也营造了良好的学习氛围，为提高教学质量，也开设了各种汉语教师培训并举行汉语水平考试等活动。

自 2008 年 3 月正式开始授课以来，孔子学院陆续开设了汉语导游强化班、汉语初级班、汉语中级班、汉语高级口语班、高级职员汉语进修班、商务汉语口语班、



HSK 辅导班、中国文化班等特色课程，深受学生欢迎。招生人数从 2008 年第一期的 30 多人到近两年来每期都超过 400 人。绝大部分结业的学员就职于埃及文化、教育、经济贸易等领域。作为埃及和北非地区第一所孔子学院，开罗大学孔子学院在汉语教学、中埃文化交流、教育学术交流与研讨、《孔子学院》院刊本土化等方面在当地产生了广泛的影响。

截止目前，埃及开罗大学孔子学院已经在不同城市开设了 5 个教学点，分别为亚历山大法鲁斯大学教学点、埃及十月六号城的埃中友好示范学校教学点、开罗 Zamalck 岛的 Dar Eharbia 大学教学点、新开罗的 Thabe 小学教学点以及贝尼苏韦夫的复兴大学教学点。教学点的分布情况如表 3-1 所示：

表 3-1 埃及开罗大学孔子学院教学点分布统计表

教学点	地址	学习对象	性质	人数
开罗大学孔子学院	开罗	成人	专业&业余	550
埃中友好学校	十月六号城	初高中	选修	120
法鲁斯大学	亚历山大	成人	选修	80
复兴大学	贝尼苏韦夫	成人	选修	36
Dar Eharbia 大学	Zamalck 岛	初高中	选修	45
Thabe 小学	新开罗	小学	选修	20

2.3 埃及开罗大学孔子学院教学资源

埃及开罗大学孔子学院的教师主要分为本土教师和来自于中国的教师，其中，来自于中国的教师又分为了中国公派教师，这一类的教师学历普遍较高，有着丰富的教学经验，另一大类是中国汉办派遣的志愿者，这一类教师的教学经验是不够的，多数志愿者都是在读或者是刚毕业的学生，而埃及开罗大学孔子学院的本土教师，多数是有到中国学习的经历的，对于埃及的汉语教学较为了解，同时也了解中国文化，也有着较为丰富的教学经验。目前有 25 名教师，5 名埃及教师，8 名中方教师以及 12 名志愿者。埃及开罗大学孔子学院和开罗大学中文系是教学资源共享的，目前也聘请了中文系的 8 名汉语教师参与到孔子学院的教学活动中。

自正式开课之后，开罗大学的孔子学院主要开设的班级有汉语初、中、高级班，汉语口语高级 A、B 班，商务口语班，导游强化班，初、中、高级汉语听力班，HSK



辅导班、职员进修班以及特色文化班等等；主要使用的汉语教程为《发展汉语》、《跟我学汉语》、《汉语口语速成》、《快乐汉语》等等教材，这些教材主要是以英语作为注释编撰的，针对埃及本土的教材只有《商务汉语》以及《旅游汉语》这两种；开罗大学孔子学院的教学一般设置在晚上和周末，采用分班的形式，保证每个班级在每个星期都会开展两次汉语教学，一次课程有三个小时，中途会有十分钟的休息时间，而学习进度通常是一学期学完一本书。

在孔子学院中，有四间常规的教室，教学设备良好，同时也设置的有教研室和图书馆，图书馆的开放时间为早上 9 点到晚上 5 点，其中珍藏着大量的汉语读物，在图书馆中设置的有阅读指导老师，根据学生的具体情况提供有效的阅读指导，同时，除开图书馆外，孔子学院还配置的有语音教室和多媒体教室，但是设备较为老旧。

2.4 埃及开罗大学孔子学院学生情况

在 2008 年埃及开罗大学孔子学院建校初始，埃及开罗大学孔子学院的学生人数只有 32 人，2013 年“一带一路”倡议提出之后，中埃地区交流逐渐增多，越来越多的中国人到埃及进行商贸往来，中埃友谊不断的发展，到埃及开罗大学孔子学院学习的学生不断增多，近两年的人数都超过了 400 人，到 2020 年，埃及开罗大学孔子学院学习招收的汉语学习者达到了 550 人。这些学生都是埃及人，但有着不同的宗教信仰，其中信仰伊斯兰教和基督教占据了大量的比例。

在孔子学院学习的汉语学习者年龄分布较大，由于开罗大学孔子学院的招生对象为成人，因此，在该学院学习的成员年龄分布在 16 到 45 岁之间，其中，18 至 24 岁的学习者居多，这些学生有非常明确的学习目的，但还是有些学生去选择学习汉语是由于教育体制的原因或者是在家长的逼迫下选择的汉语。在 18 到 24 岁年龄段的学生多数是开罗大学中文系学生，为了取得较好的中文成绩，需要巩固自己的专业知识，以期在毕业之后可以到中国留学或者是找一份与中文相关的工作；也有部分学生学习汉语是因为对汉语感兴趣，这类学生把汉语作为第三语言学习，多掌握一门语言多一条路；而年龄段在 24 岁之上的很多学生学习汉语是为了从事与中



文相关的行业或者是与中国人做生意，这些人多数修的是商务汉语或者是旅游汉语等实用性较强的汉语课程。无论是什么年龄段的学生，都有着很强的学习能力，对汉语学习有着较大的热情。



第三章 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况调查与分析

3.1 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况调查

在埃及，很多学生在去中国留学前都会选择到埃及开罗大学孔子学院进行至少一年的汉语学习，以便提高汉语水平，顺利获得中国留学资格。笔者作为一名埃及留学生，利用地理优势将问卷发放给该学院的教师和学生，通过问卷调查，对该学院的汉语教学情况做更进一步的调查分析。

通过对埃及开罗大学孔子学院汉语教学现状的调查，可以较为全面的了解该学院目前汉语教学中存在的问题，同时，在对这些问题详细分析的基础上，发现其产生的原因，并探求具有针对性的解决策略，对提高该学院的汉语教学水平提供一些可借鉴的资料，对提高埃及高校的汉语教学与研究具有一定的参考意义。

3.1.1 调查方法及过程

3.1.1.1 调查方法

1. 问卷调查法

本研究分别从学生和教师两个方面设置问卷的相关问题，在学生卷中从学生基本情况、汉语学习情况以及对“一带一路”的了解等三个方面的设计，在教师卷中是从教师的基本信息、教师的教学情况以及对“一带一路”的了解这三个方面进行设计，该问卷是在不记名的情况下进行填写的，这样可以反映被调查者最真实的情况，避免学生或者老师有所顾虑而做出与实际情况不符的回答。

2. 访谈法

对问卷调查中的不完善之处，笔者通过电话和网络的形式对学生和老师进行访谈，通过访谈的形式使得该校的教学现状更为清楚的呈现出来，同时有利于结合访谈的结果，结合学生和教师对教学提出的建议探究具有针对性的方法。

3.1.1.2 调查过程

本文主要选取埃及开罗大学孔子学院的学生及汉语教师作为调查对象。通过对学生的调查，可以了解到他们学习汉语的目的和动机、学习需求，同时也可以得到学生对于该校汉语教学方面的反馈意见；通过对汉语教师的调查，可以了解师资的



基本情况、教材的使用情况及教学方法方面的情况。

1. 学生问卷的设计

学生问卷从三个方面进行，主要是学生的基本信息、学生的学习情况以及对“一带一路”的了解。

学生的基本信息主要包括年龄、性别、专业、学历以及学习汉语的时间、汉语水平。

学习情况主要从学习需求、课程安排、教材情况及教学情况来进行调研。在学习需求方面，主要调查了学生学习汉语的目的、学习的时间、课外学习方式以及所遇到的汉语学习困难等情况；在课程安排方面，主要涉及问题是课程顺序、课程是否满足汉语学习需求；在教材方面，主要涉及的问题是学生对该教材的反馈意见以及教材存在的问题；在教学情况方面，主要涉及的问题是喜欢的上课方式、喜欢的授课老师的特质、认为现行的汉语教学困难、对老师教学的反馈以及学习汉语的计划和目标等。

对“一带一路”了解情况主要从学生是否听说过“一带一路”计划，“一带一路”对自己的汉语学习有什么影响等方面。

2. 教师问卷的设计

教师问卷主要由三方面构成；即教师的基本信息、教师的教学情况以及对“一带一路”情况的了解。

教师的基本信息主要包括教师的年龄、性别学历、教学身份、职称、阿拉伯语水平以及教龄等问题。

教师的教学情况主要包括教师教学的基本情况以及教学辅助两个方面问题。在教学基本情况方面，重点了解了教师赴阿拉伯地区教学的目的、目前所教授的课程、使用的语言、学院的教学课程，在教学过程中，教师常用的教学方法以及学生对教学方法的评价，同时，针对学生和教师的互动以及教师和教师之间经验的交流都做了一定的调查；在教学辅助方面，对于教学过程中常用的教学设备、学校欠缺的教学设备、教材存在的问题以及教材的适合程度做了相应的调研。

教师对于“一带一路”了解方面主要涉及是否了解“一带一路”计划以及该计



划对于自己教学的影响。

3.1.2 调查问卷的实践

调查问卷于 2020 年 7 月份设计完成，形成电子问卷的形式后，在埃及开罗大学教师和学生的帮助下，共发放学生问卷 100 份，教师问卷 10 份，于 2020 年 9 月份进行了本次调查，通过筛选，共回收有效问卷学生卷 90 份，教师卷 10 份。本次调查除发放电子问卷外，还根据问卷上设置的问题，对学院的部分老师和学生进行了电话、网络等方式的访谈，具体的情况如表 2-1 所示：

表 3-1 问卷调查表

调查对象	发放的 问卷数（份）	回收的有效 问卷数（份）	调查问卷 的有效率	访谈 （电话/网络）
教师	10	10	100%	有
学生	100	90	90%	有
合计	110	100	90.9%	有

根据数据的显示，可以看出问卷调查的有效率合计为 90.9%，这是符合社会科学的调查研究有效度的，因此，本次调查是科学可信的。

3.2 埃及开罗大学孔子学院汉语教学情况分析

在调查过程中，埃及开罗大学孔子学院这个教学点是招收学生最多的教学点，主要面向的招生对象是成人，因此，在调查过程中，主要是针对这个调查点进行调査。我们对埃及开罗大学孔子学院汉语教学现状的调查是从学生和教师两个方面进行调查的，调查的内容化分为以下五个方面，分别为学生的基本情况分析、教师的基本情况分析、课程设置情况、汉语教材使用情况以及学生学习情况，并根据调查结果做尽可能详细的分析。

3.2.1 学生的基本情况及分析

3.2.1.1 学生的基本情况

对学生基本信息进行调查时，主要调查了学生的年龄、性别、学历、专业、学习汉语的时间、对汉语的喜好以及学习汉语的目的等基本信息出发进行调查。



在回收的问卷中，女性学生有 52 人，男性学生有 38 人，年龄分布在 18 到 29 岁，有本科在读的学生，也有已经工作了的社会人士，大多数学生的专业都是中文系，也有商务、历史等专业的人员。

首先调查的是学生在上孔子学院之前，有没有学习汉语的经历，有 55.5% 的学生有学习过汉语，主要是参加课外补习班或者是通过学校开展的兴趣课学习过汉语，有 44.5% 的学生表示他们在上孔子学院之前没有接触过汉语。同时，有 75% 的学生表示除了学习汉语外，他们还学习了英语这门外语，只有 25% 的学生表示除了汉语没有接触过其他的语言。

在针对学生在孔子学院学习汉语的时间进行调查时，结果如下表所示：

表 3-2 学生学习汉语的时间

学习汉语的时间	6 个月以下	6 个月-1 年	1 年-2 年	2 年及以上
人数	14	16	32	28
占总数百分比	15.6%	17.8%	35.6%	31%

从上表中可以看出，埃及开罗大学孔子学院的学生多数都是具有一定汉语基础，同时，在进行问卷调查时，选取的调查对象是已经在该校进行了较长时间汉语学习的学生，对该校的教学情况和教学条件都有一定的了解，但这些学生多数并没有参加过汉语等级考试，目前学习汉语多数是希望自己的汉语水平可以通过相应等级的汉语水平考试，对于自身的汉语等级以及期望达到的汉语等级如图 3-1 所示：

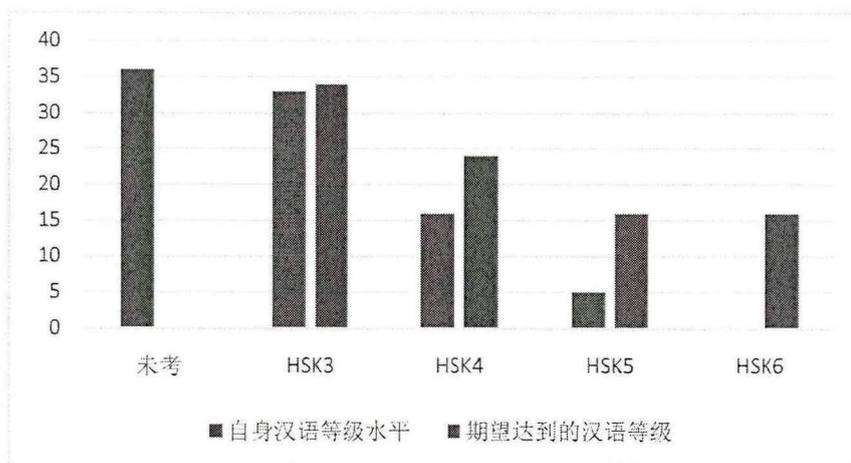


图 3-1 学生汉语等级情况



从图中可以看出，所调查的学生中，有 36 人还没有参加过 HSK 等级考试，而汉语水平等级在 HSK3、HSK4 之间的人数为 49 人，其他的人汉语水平为 HSK5 级，同时，还可以看出学生在制定水平目标时，都是相对较为保守的，在调查期望达到的 HSK 中，多数零基础学生期望可以达到 HSK3 的水平，少数自身汉语水平较高的学生期望可以通过培训达到 HSK6 的水平。

对于学生在校学习汉语的目的，我们也做了简要的调查，结果显示有 32.6% 的学生学习汉语主要是为了获得学历，这一类的人数最多，有 22.2% 的学生学习的目的是为了找份好工作，也有部分学生学习的目的是为了去中国留学或者是对中国文化感兴趣。如图 3-2 所示：

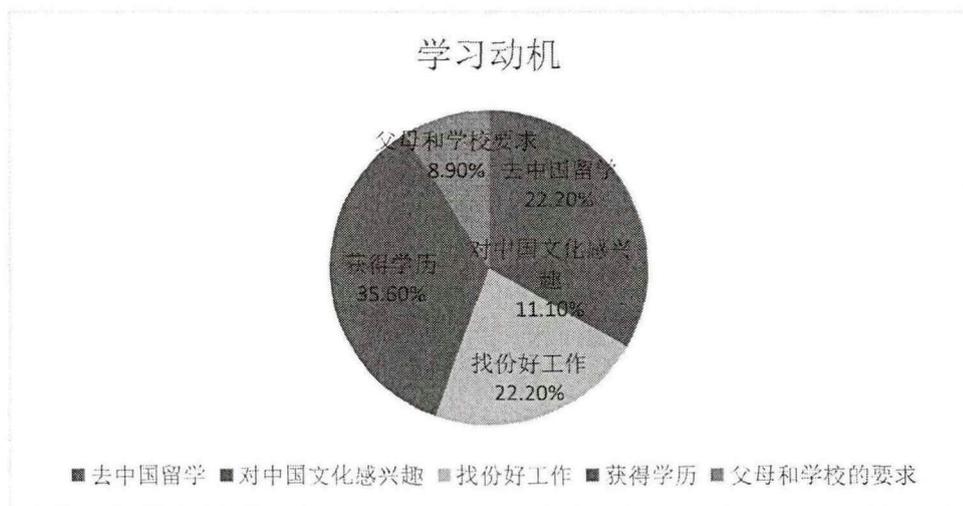


图 3-2 学生学习动机情况

对于该校学生是否喜欢汉语，我们也做了相应的调查，结果显示有 35.6% 的学生非常喜欢学习汉语，有 26.7% 的学生喜欢学习汉语，有 20% 的学生表示喜爱的程度为一般，只有 17.7% 的学生表示对汉语学习不甚喜欢。

表 3-3 学生喜欢汉语的程度

喜欢学习汉语吗?	非常喜欢	喜欢	一般	不喜欢
人数	32	24	18	16
占比	35.6%	26.7%	20%	17.7%

在调查学生每天课外学习汉语的时间时，学生除了在孔子学院学习汉语外，由于个人专业学习的压力，课外学习汉语的时间并不多，有 26 名学生并没有在课外



进行汉语学习，有 48 名学生课外学习汉语的时间在 2 小时以内，总体来看，大约有 82.2% 的学生很少在课外时间学习汉语，或者课外学习汉语的时间较少。

表 3-4 学生课外汉语学习时间

课余学习时间	无	0-2 小时	2-4 小时	4 小时及以上
人数	26	48	14	2
占总人数比例	28.9%	53.3%	15.6%	2.2%

在调查学生对于现阶段的汉语学习的看法时，有 16 名学生认为汉语学习非常困难，有 23 名学生认为学习较困难，也有 33 名学生认为现阶段的汉语学习一般，只有 18 名学生认为现阶段的汉语学习并不困难。总体来看，大约有 43.3% 的学生认为现阶段的汉语学习有难度，大约占有所有学生人数的一半。

最后调查了学生认为对困难的以及最喜欢的技能，调查结果如下图所示：

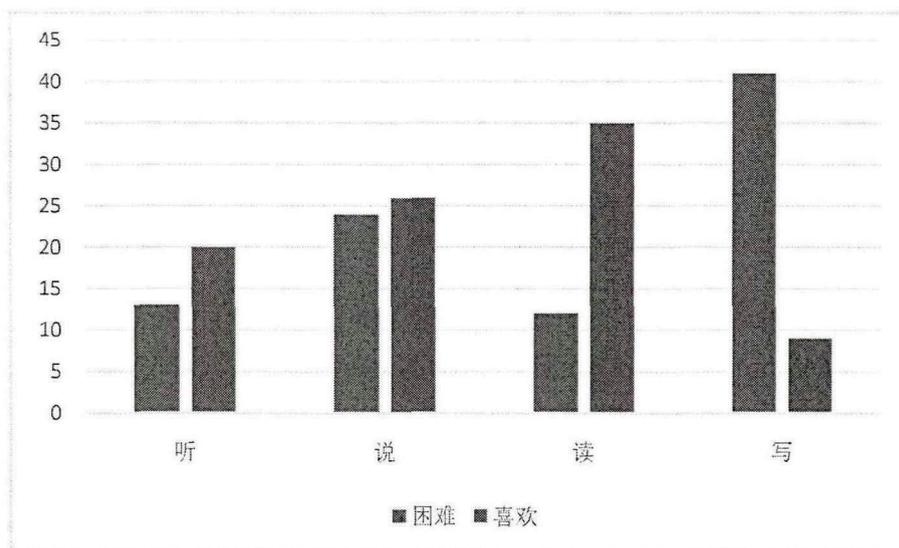


图 3-3 学生喜欢和不喜欢的技能

从上述数据可以看出，有 41 个学生认为在听说读写方面写是最难的，有 13 个人认为听是最难的，有 24 个人认为说是最难的，只有 12 个学生认为读是最难的。学生们也反馈了他们是否喜欢这四门技能，有 35 名学生喜欢读汉语方面的知识，认为汉语文化很多都是需要靠读书读出来的，书本上的汉语文化特别有趣；有 26 名学生反映喜欢说汉语，认为汉语和阿拉伯语的发音不一样，和中国人交流时，最重要的是要会说，因此，他们特别重视自己的口语练习；有 20 名学生喜欢听汉语，



他们很喜欢看中国的影片，听中文歌曲，同时认为中文的发音是抑扬顿挫的，很有趣，所以喜欢听汉语；只有少数人喜欢写汉语，多数人都认为汉语笔画太多太复杂，并不了解这个汉语应该如何去写好，尤其是汉语写作，很多词汇学生都能理解，但是应用起来困难非常大。

3.2.1.2 学生基本情况分析

通过对以上这些学生情况的简要分析可以得出以下结论：一是可以充分确定学生学习汉语的主要目的，从调查中可以看出，汉语等级在 HSK4 以上的学生大多都集中在 HSK 辅导班，他们的主要学习目的是为了获得相应的学历，以便于找到更好的工作；少部分零基础的学生学习汉语知识为了获得更好的条件去中国留学或是仅仅对中国文化感兴趣，这部分学生学习的课程一般都是综合课和口语课、阅读课等语言技能课；二是通过调查学生知否喜欢汉语，可以看出多数学生是喜欢汉语的，只有少部分学生表示并不喜欢汉语，这与汉语的特点是有关系的，汉语和阿拉伯语的语言系统相差太大，在开罗大学孔子学院，有一半的学生认为现阶段的汉语学习是有难度的，很多学生对汉语产生了畏难情绪，在努力后仍然掌握不了，很多学生就会对汉语产生厌倦情绪，不再去喜欢学习汉语，学院要实时收集学生对于汉语学习的反馈，掌握学生的动态，才能更好的进行汉语教学；三是通过调查学生对于听说读写四门技能的喜欢程度可以看出，在埃及开罗大学孔子学院，学生普遍认为汉语写作较难，尤其在汉语的表达方面，有时每个字每个词都能理解，但在应用时存在较大难度，同时，阿拉伯语与汉语在许多方面差距较大，因此，在书写汉字时，难度过大，许多学生产生了畏难情绪，学生在学习汉语时，容易出现能读会说，但是不一定会写的情况，在孔子学院以后的教学过程中，需要采用相应方法提高学生汉语学习的兴趣，强调书写的作用。四是从课时以及课余学习时间来看，存在汉语课时相对较少，达不到学生学习需求的问题，需要学院对课时进一步调整，少数学生在课余时间可以较好的分配时间进行汉语的学习，多数学生并没有充分应用好课余时间进行汉语学习，这种情况与学生学习汉语的动机有较大关系，有的学生是出于专业的需求以及出国留学的需求，在课余时间可以主动的学习汉语，但是，仅仅是因为兴趣或者是家庭其他因素从而学习汉语会导致学生产生懈怠心理，在学习的



主动性上有所不足。学院在教学过程中，需要根据学生的学习需求，分析学生学习的动机，以学生为本，在教学过程中不断提高学生学习汉语的兴趣，处理好汉语学习与学生学习需求之间的关系。

3.2.2 汉语课时设置情况的统计与分析

学校目前的课程与课时设置，根据调查的结果可以看到，学校目前开设了汉语综合课、阅读课、口语课、听力课、商务汉语课、HSK 辅导课、旅游汉语等课程。学院一般是一个星期至少有一天晚上会进行汉语教学，每次课程分为四个课时，三小时，中间有 10 分钟的休息时间。

3.2.2.1 汉语课时设置情况的统计

我们首先调查了学生对于这些课程和课时的反馈，有超过 50% 的学生认为汉语课程的设置是合理的，表示通过这样的课时设置，每个星期有很多时间可以去学习自己专业的事情，同时也没有间断汉语学习；有 22.2% 的学生认为开罗大学孔子学院的汉语课程时间安排是不合理的，一次课程的时间间隔较长，且学时也较长，这样容易导致学生忘记自己所学习的东西；26.7% 的学生认为孔子学院的课程设置较一般。

同时调查了学生学习汉语课时及其认为合理的汉语学习的课时，统计结果如表 3-5 所示：

表 3-5: 汉语学习课时

课时	4 课时以下	4-10 课时	10-16 课时	16-20 课时	20 课时以上
学生每周学习课时 (人数)	12	36	20	14	8
占总人数比例	13.3%	40%	22.2%	15.6%	8.9%
认为合理的课时 (人数)	3	16	48	16	7
占总人数比例	3.3%	17.8%	53.3%	17.8%	7.8%

从上述表格中可以看出，有 48 名学生希望的学习汉语的课时是每周 10-16 小时，占调查人数的半数以上，与目前学校多数学生汉语课时并不一致，说明目前学校安排的汉语学习课时较少，不足以满足学生的学习需要。

对于孔子学院开设汉语课程的先后顺序，91.1% 的学生认为是合理的，只有极



少数个别学生认为是不合理的。在调查开罗大学孔子学院的课程是否满足现阶段学习需求时,有 46.7%的学生反馈目前的汉语课程并不能满足自己现阶段的学习需求,希望学院可以开设更多的汉语课程,满足学生的学习需求。

3.2.2.2 汉语课时设置情况的分析

通过以上对于课程设置的统计可以看出目前埃及开罗大学的课程设置有较多学生反馈是不合理的,学生每周在校汉语学习时间为 4-10 个课时,汉语课程一周只有两次,课时时间过少,很多汉语学习者没有更多的时间去学习汉语,常常会发生刚学到的知识下次课的时候又忘记的情况,因此,有较多的学生希望可以增加每周学习的频次,增加汉语学习的课时,希望每周可以学习汉语 10-16 小时。同时,对于学院开设汉语课程的先后,多数学生认为是合理的,这说明学院目前的课程设置顺序是合理的,但是学生希望可以增设一些汉语课程,许多学生希望可以更为全面的了解中国文化,在语言教学中,适当的加入相应的文化因素,提升学生学习汉语的热情。

3.2.3 汉语教材使用情况统计与分析

本论文在研究过程中,调查目前学院汉语教学使用的主要教材,综合课和写作课教材是北京语言大学出版社出版的《发展汉语》系列,口语课教材是北京语言学院出版社《汉语口语速成》、阅读课教材是采用人民教育出版社出版的《快乐汉语》,并采用了孔子学院总部编著的《HSK》(1、2、3)作为 HSK 培训班的教材,这些教材都是有英语注释的,很多内容都是中英结合的。本次教材使用情况的调查主要针对这四套教材进行,通过学生和老师两个方面的反馈,分析这些教材的使用情况。

3.2.3.1 对教材使用情况调查结果的统计

我们在进行教材使用情况调查时,首先调查了学生及教师对于现行教材的评价,详细结果如表 3-6 所示:

表 3-6 教材的适合程度

人物	教材	适合	较适合	一般	不适合
学生	《发展汉语》	23	46	18	3
	《快乐汉语》	21	42	22	5
	《汉语口语速成》	12	17	46	15



教师	《HSK》(1、2、3)	18	32	26	14
	《发展汉语》	6	2	2	0
	《快乐汉语》	4	4	1	1
	《汉语口语速成》	3	2	4	1
	《HSK》(1、2、3)	3	4	2	1

从表中可以看出，教材的种类较为丰富，多数学生和教师对于这些教材是认可的，对于《发展汉语》这套教材，学生和教师都认为这套教材较为适合学生学习汉语，仅有 3 位学生认为这套教材不适合学生学习汉语。而对于《快乐汉语》有 42 个学生认为该教材较适合学生学习，对于该教材的认可度并没有《发展汉语》这套教材高，学生和教师最不认可的教材是《汉语口语速成》。

但这些教材还是存在一些问题，本文在问卷中设计了一些教材所出现的问题，学生和教师针对自身的教学和学习情况做相应的评价，详细情况见表 3-7：

表 3-7 教材的缺点

人物	教材的缺点	语法 复杂 多变	词汇 量较 大	内容 晦涩 难懂	翻译 的不 精准	练习 较难	对话的 实用性 不大	其他
学生	《发展汉语》	13	16	18	20	16	5	2
	《快乐汉语》	12	20	16	23	8	4	7
	《汉语口语速成》	3	34	12	10	13	15	3
	《HSK》(1、2、3)	1	42	23	8	12	3	1
教师	《发展汉语》	2	1	1	3	2	1	0
	《快乐汉语》	2	1	2	3	2	0	0
	《汉语口语速成》	0	4	1	1	3	1	0
	《HSK》(1、2、3)	0	4	3	2	1	0	0

从上述数据可以看出，该校目前所用的教材学生由于各自的需求不尽相同，对于教材的评价也不尽相同，整体来说，《发展汉语》的比较平均，问题较大的是翻译方面，这样导致学生在学习过程中无法理解词语或者句子的意思，对汉语学习造成一定的困难，《快乐汉语》的主要问题是翻译的不精准且词汇量较大；而《汉语口语速成》在学生方面的认可度较差，主要原因是词汇量较大、且在对话实用性方面出现一定的问题；对于《HSK》，这套教材针对的是 HSK 辅导班的学生，这些学生需要进行 HSK 模拟考试，因此这套教材针对性较强，但相应的，难度系数也较大、超纲词汇也较多。



其次, 鉴于教材出现了一些问题, 在调查时, 调查了学生和教师对教材的需求, 根据学生和教师的需求, 问卷列出了一些学生和教师希望的教材类型, 调查结果如表 3-8 所示:

表 3-8 对汉语学习教材的需求

对汉语教材的需求	配套练习和 CD	教材中包含中国文化介绍	有汉语拼音的标注	有语法知识的标注	有阿拉伯语的讲解和翻译	内容贴近生活, 丰富有趣	课文趣味性较浓, 课堂活动较多	其他
学生	10	6	4	2	43	13	9	3
学生人数 占总数百分比	11.1%	6.7%	4.4%	2.2%	47.8%	14.4%	10%	3.3%
教师	1	1	1	0	2	4	1	0
教师人数 占总数百分比	10%	10%	10%	0	20%	40%	10%	0

通过统计可知, 较多的学生希望更换教材, 有 47.8% 的学生希望更换的新教材有阿拉伯语注释, 这样可以更为方便学生自学, 14.4% 的学生希望课文内容尽量生动有趣、结合实际, 而对于语法和汉语拼音的要求较低; 大部分教师认为目前的教材很好, 但少部分认为教材还需要一定的改进, 有 40% 的教师认为在课文的新颖上需要再改进一些, 使得课文内容生动有趣, 在教学上起到事半功倍的效果。

3.2.3.2 对教材使用情况调查统计结果的分析

通过对教材的调查结果, 结合学生和教师的反馈意见, 可以看出目前的教材基本可以满足目前学习的需求, 学生和教师对现行教材的认可度较高, 但存在的问题, 多数教材是直接引进中国本土编写的汉语教材, 虽然有英文翻译, 但是翻译的并不十分准确, 这样的教材在教学应用过程中难度较大。应结合埃及的实际情况以阿拉伯语为背景积极开发针对性较强的新教材, 同时, 在教材的选用方面, 由于汉语学习者的年龄不相同, 对汉语的需求也不同, 因此, 需要根据学生的年龄和学习环境选用合适的教材, 在课文内容方面, 也需要更进一步的贴合实际, 使得内容生动有趣。



3.2.4 学生汉语学习情况的统计与分析

我们在进行学生汉语学习情况调查时，从学生和教师两个方面出发，调查内容主要包括教师在授课时主要采用的方法、学生对这些方法的反馈意见以及学生常用的学习方法和困难等。

3.2.4.1 学生汉语学习情况的统计

1. 对教师的教学方法的调查结果统计

首先，调查了学生喜欢什么样的上课方式，学生们喜欢的上课方式以及老师们常使用的方式，调查结果如下图所示：

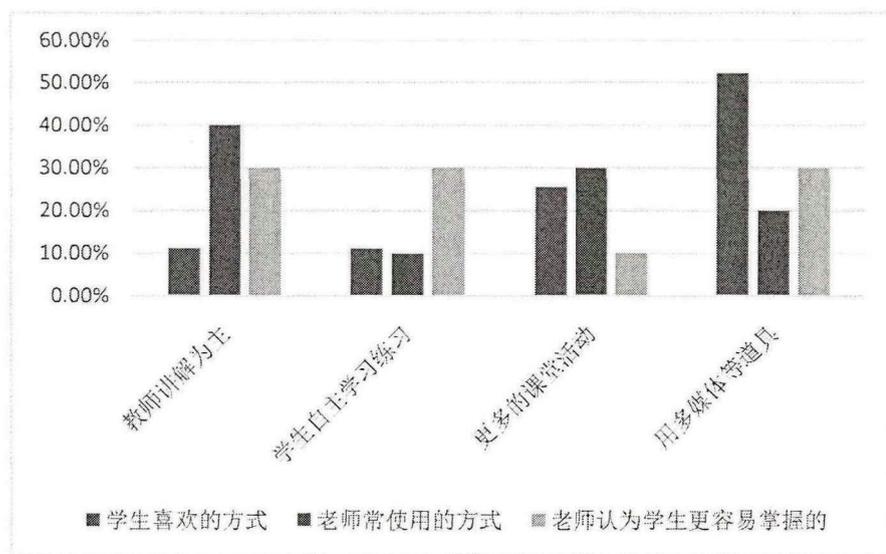


图 3-4 上课方式的选择

从突出可以看出，学院学生更喜欢老师采用多媒体和图片的方式进行教学，而老师常常采用的方式为以老师讲解为主的方式，而老师则认为除了更多的课堂活动之外，采用其他方式学生都可以促进学生多掌握知识点。

其次，我们对教师教学效果的情况进行调查，主要调查了教师在课上与学生互动的情况、课后收集学生反馈意见的情况以及与其他教师相互交流的情况，具体的结果如图 3-4 所示：

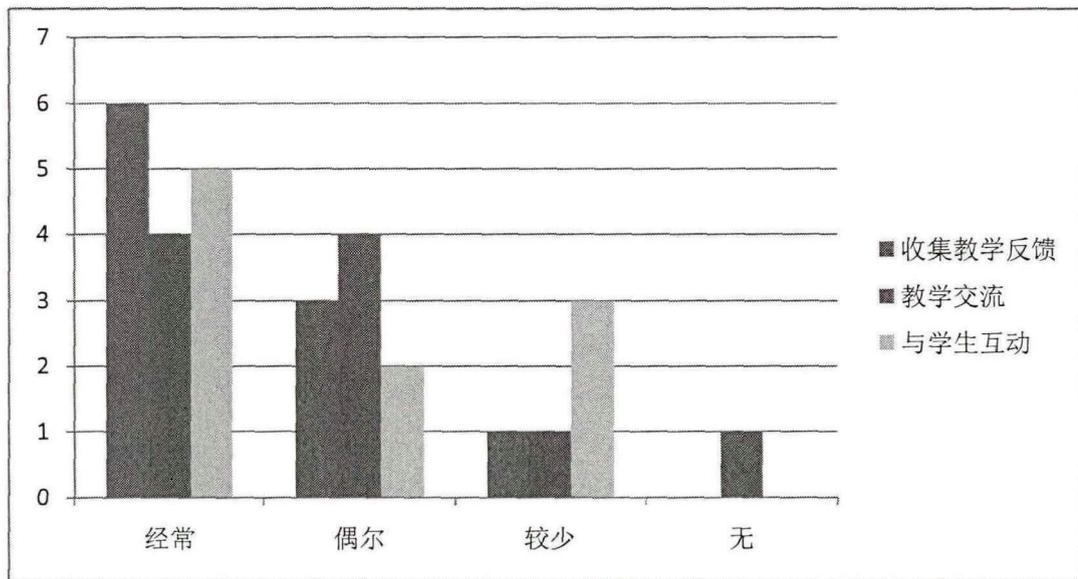


图 3-5 教师教学准备情况

从图 3-4 所示，在 10 名教师中，5 名教师认为学生在教学过程中会经常与老师互动，有 3 名教师认为学生偶尔会与老师进行相关互动，仅有 2 名教师认为学生在上课期间基本不怎么进行互动交流。课后，教师会经常收集学生的反馈意见，但是从调查的结果来看，教师与教室之间的教学交流较少，有老师从来没进行过教学交流。

2. 学生对于教师教学方法的评价意见

首先，我们对于学生重视的老师特质进行了调查，调查结果如表 3-9 所示：

表 3-9 学生喜欢的老师类型

喜欢的特质	教学经验丰富	授课风格较为幽默，可以活跃氛围	汉语知识专业度高，讲课可以讲的很透彻	对中国文化特别了解	丰富的才艺，可以组织丰富多彩的课堂活动	同时精通阿拉伯语和汉语	其他
学生人数	23	13	23	9	6	16	0
占比	25.6%	14.4%	25.6%	10%	6.7%	17.8%	0

从上表可以看出，25.6%的学生喜欢老师有着丰富的教学经验，同样多比例人数的学生喜欢老师汉语知识专业度高，可以把课文讲的非常透彻的老师，17.8%的学生认为汉语老师需要同时精通阿拉伯语和汉语，这样在沟通时候不会太吃力，有14.4%的学生喜欢老师授课风格较为幽默有趣的，这样在课堂上不至于太过沉闷无



聊，可以学进更多的知识，10%的学生希望老师对于中国文化特别了解，这样他们可以学到更多的知识，只有少数学生要求老师有丰富的才艺。

其次，我们调查了学生认为目前汉语教学存在的困难，主要原因如表 3-10 所示：

表 3-10 学院教学存在的问题

存在的困难	师资力量弱，老师教学经验不够	所学的内容在实际生活中很难应用	汉语教师的阿拉伯语基础差，和学生沟通困难	教学方法单一	图书资源和教学设施缺少	其他
人数	32	20	16	16	6	0
占比	35.6%	22.2%	17.8%	17.8%	6.7%	0

从表中可以看出，有 35.6%的学生认为目前埃及开罗大学存在师资力量弱的问题，很多老师都是刚刚接触教学的人员；22.2%学生认为现在在汉语课堂中所学的知识点到实际生活中很难应用到，有 17.8%的学生认为汉语教师的阿拉伯语基础太差，和老师们沟通有困难，同样多的学生认为老师的教学方法很单一，少数学生对目前的图书资源和教学设施感到不满意。

第三，调查了学生是否喜欢目前的授课老师，有 66.7%的学生喜欢现在的授课老师，只有少数学生不喜欢目前的授课老师。

3. 学生的学习方法和困难

首先，我们调查了学生喜欢采用什么样的方式去学习汉语，调查结果如图所示：

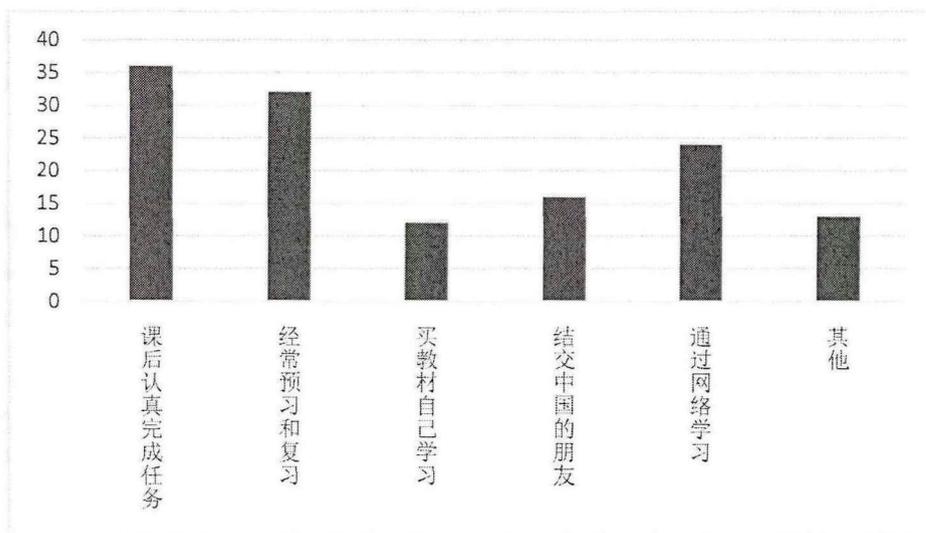


图 3-6 学生喜欢的汉语学习方式



从图中可以看出，有 36 名学生习惯于课后认真完成老师布置的任务，有 32 名学生喜欢温故而知新，这些方法都是学习汉语常用到的方式，也是必须采用的方式，很少有学生喜欢去自己主动买教材学习汉语。

其次，我们调查了在教师视域下，学生学习汉语时经常出现的问题，有 5 位教师认为学生容易对教师的教学方法产生厌倦情绪，理解不了学习的重点和难点，3 位教师认为学生学习过程中会出现自身态度的问题，不愿意去主动的学习，或者对于课业极其的敷衍，2 位教师则认为由于学生的课业较为繁重，学生疲于应付其他的课程，这样会导致其无法在汉语学习上花足够的时间和精力。

表 3-11 学生学习汉语出现的问题

问题	对汉语学习产生厌倦情绪，抓不住重点难点	不愿意主动学习汉语，敷衍对待老师布置的任务	其他课业繁重，没有太多精力再去掌握一门语言
教师人数	5	3	2
占比	50%	30%	20%

第三，我们调查了学生在汉语课时的学习状态，主要从上课是否可以认真听讲，能否会积极回答老师问题，能否可以理解教师课堂活动目的，是否可以跟上教学进度等四个方面进行调查，结果如下图所示：

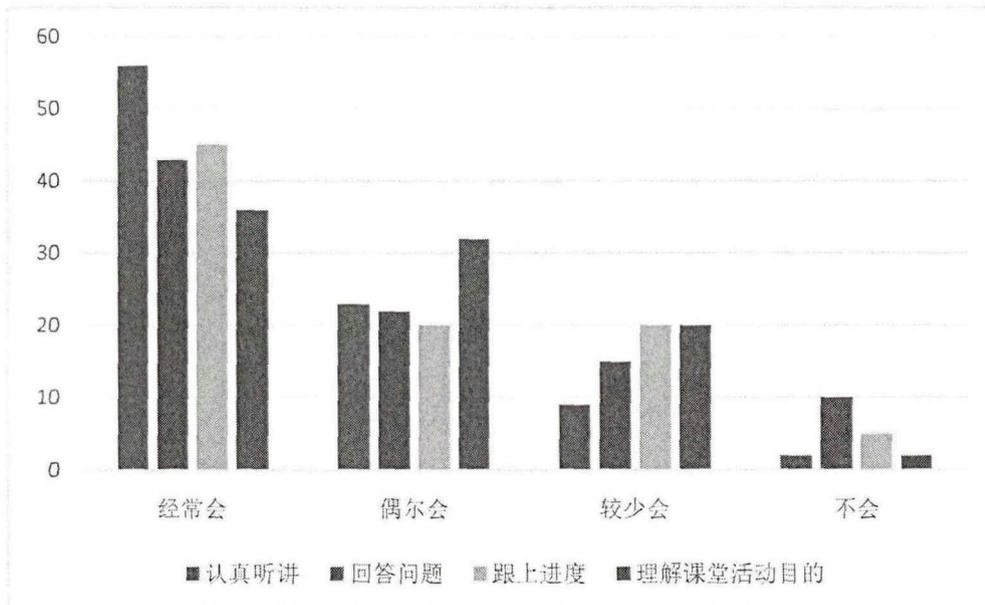


图 3-7 学生课上学习状态



从图中可以看出，学生的学习状态是非常积极的，学生们会经常配合教师，上课认真听讲，也能够回答问题，也能够跟上老师的教学进度，但是在课堂活动目的方面，有很多学生反应不太能理解老师课堂活动的目的。

第四，调查了学生的学习状况，是否能够进行学习进度和计划的调整，有 57 名学生认为在学习过程中可以根据自己的学习状况和内容进行学习计划的调整，有 33 名学生认为没办法进行计划的调整。对于日常生活中是否能够采用汉语和同学交流也做了相应的调查，结果显示有 63 名学生认为在日常生活中，很少使用汉语和同学交流，只有少数学生认为在日常生活中，可以经常用到汉语。

最后，调查了学生在孔子学院的学习目的时，多数学生是希望通过在学院的学习，可以通过汉语等级考试，或者是可考上中国的大学去留学，多数学生认为通过这段时间的学习外加自己在课余时间的努力是可以达到自己的目的的；同时调查了学生下学期学习汉语的计划，有 67 人选择继续留在开罗大学孔子学院学习汉语，认为在孔子学院学习汉语可以达到自己想要的目的，并表示在自己完成孔子学院的课程后，也会继续学习汉语，有 8 人考上了中国的大学，准备去中国留学学习汉语，有 10 名学生认为汉语学习难度太大，不再准备学习汉语，也有 5 名学生准备自学汉语，认为孔子学院的汉语学习达不到自己想要的目的。

3.2.4.2 对教学方法调查统计结果的分析

通过对教师和学生两方面进行的教学方法调查，我们可以发现：第一，教师在教学过程中偏向于采用直接讲授的方法进行教学，但学生对这种方法没有兴趣，较为喜欢多媒体教学的方法，教师们习惯于利用传统的方式根据教材进行教学，但这样的方式可能会削弱学生学习汉语的积极性，对汉语教学带来不良影响，通过下面老师视角下学生在汉语学习过程中出现的问题可以看到由于教学方法的不恰当，很多学生容易产生厌学情绪，这样的情绪是极其不利于学生继续学习汉语的；在课余时间，学生更喜欢通过课后认真完成任务，通过复习和预习来学习汉语，但是很少通过买教材自己去学习的方式来学习汉语；第二，通过调查学生目前认为汉语教学上的困难可以看出，目前开罗大学孔子学院汉语教学面临着师资力量不够的现状，很多老师都是志愿者，没有很好的教学经验，且教学队伍极不稳定；第三，从课后



教学反馈的数据来看，学生对教学反馈积极性不高，但教师较为重视，通过教学反馈，教师可以及时掌握自身教学上的不足并加以修正，同时，教师在课后也积极进行教学方法的交流探讨；第四，通过调查学生对于教学老师的评价意见可以看出，多数学生是喜欢现在的教学老师的，他们要求汉语教学老师需要有丰富的教学经验，且汉语专业度高，可以在汉语学习上给他们指明方向，随时为他们解惑，带着他们学到更好更专业的汉语，学生在课上的学习状态也是非常积极的，可以在课上认真听讲并主动回答问题，多数学生可以根据学习情况调整自己的学习进度，但还是存在个别学生在汉语学习上不主动的情况，很少回答老师提出的问题，在学习进度上出现跟不上的问题，由于日常生活中很少使用汉语，汉语的难度又较高，极大降低了学生学习汉语的热情，在学习上出现懈怠的情绪。最后，通过调查学生学习的目的和计划可以看出，很多在孔子学院学习的学生都是带有目的去学习的，有强烈的学习动机，较多的学生都是希望可以通过汉语学习通过汉语等级考试，并成功的到中国留学，他们喜欢中国的文化，但也有极少数学生由于汉语难度大放弃了汉语的学习，打算不再继续学习汉语，这些不仅仅与学生自身的发展情况有关，也有时候是与学习兴趣相关的，学院需要关心这些学生的想法，改善自己的教学方法，让更多的学生对于学习汉语有信心，也可以在学习汉语的路上走得更远。

3.2.5 对教师情况统计与分析

3.2.5.1 对师资情况的统计

对于师资情况的调查主要从教师情况和教学资源两方面进行。

1.对教师基本情况的统计

针对接受调查的 10 名教师，我们对其的专业，年龄、教学身份、汉语水平以及教龄等方面做了统计。

首先对于其教师自然情况做了调查统计



表 3-12 教师的自然情况

教师数量	10 人				
性别	女	男			
	7 人	3 人			
年龄	20-25 岁	26-30 岁	31-35 岁	36-40 岁	40 岁以上
	4 人	3 人	2 人	0 人	1 人
中国籍	8 人				
埃及籍	2 人				

目前调查的这 10 位教师有 8 人是中国籍教师以及 2 位埃及本土教师，男性的教师有 3 人，女性教师 7 人，教师的年级普遍较年轻，有 7 位教师的年龄在 30 岁以下。

随后，对教师的基本情况做了大致的调查，结果显示如表 3-13 所示：

表 3-13 教师的基本情况

学历	博士	硕士	硕士在读	本科
人数	1 人	3 人	4 人	2 人
教学身份	汉办外派教师	汉办外派志愿者	本土汉语教师	
人数	4 人	4 人	2 人	
教龄	刚毕业, 在校实习	1 年及以下	1-2 年	2 年及以上
人数	3 人	2 人	2 人	3 人
专业	汉语言文学	汉语国际教育	应用语言学	英语和小语种
人数	2	3	2	3

从调查问卷的结果显示，该学院教师整体学历较高，有 3 名硕士和 1 名博士；4 名在读硕士都是汉办的外派志愿者，学校有 4 名老师是汉办的外派教师，只有 2 名教师是本土的汉语教师；但教师的教龄普遍较短，有 5 人的教龄在 1 年及以下。只有 3 名教师的专业是汉语国际教育，其他教师一般为语言学及小语种等专业的教师。

对于非本土的汉语老师，调查了他们的阿拉伯语水平，结果显示 8 名中国籍老师中，只有 2 名老师认为自己可以和学生流畅的沟通，有一名老师认为自己的阿拉伯语一般，可以和学生勉强的沟通，4 名老师认为自己阿拉伯语较差，和基本听不懂阿拉伯语，只能勉强通过英语和学生交流，有一位老师认为自己完全不会阿拉伯



语。在平时教学过程中，这些中国籍老师常使用的语言是汉语和英语，很少使用阿拉伯语，而本土的汉语老师常使用阿拉伯语和汉语和学生交流。

对于赴阿拉伯地区进行汉语教学的目的，8位老师中有6名老师是为了传播中国文化，也有2名老师是为了开阔眼界，认识更多的人，结交更多的朋友。这八名老师只有一位老师表示在任期结束后会继续留在埃及教汉语，其他7名教师都打算回到中国工作。

2. 教学资源的统计

首先调查了学校的教学辅助设备是否齐全，有8名教师认为学校的教学设备比较少，只有2名教师认为学校的教学设备很齐全。其次调查了教学资源的不足之处，有3名教师认为学校目前缺少打印机等教学设备，4名教师认为学校主要缺少适合学生学习汉语的教材，只有3名教师对于办公用品以及教具等有相应的需求。

3.2.5.2 对师资情况调查统计结果的分析

从教师的基本情况来看，该学院本土教师过少，且师资队伍不够稳定，在调查的10位教师中，有4位是志愿者，这些志愿者主要是为了积累教学经验为以后的工作做打算，其他的教师基本为汉办外派教师，本土的教师仅有2名，汉办教师由于工作环境和家庭因素无法长时间留在埃及进行汉语教学，因此学院缺乏一批本土的较为稳定的汉语教师；从教师的教龄来看，学校的教师普遍教龄较短，教学经验不足，在调查中可以看到，有5人的教学时间低于1年，仅仅只有3人的教学时间在两年以上。在教学资源上，该校目前教学设备的配置是不齐全的，这也是导致教师上课较少用到多媒体教学的原因，同时，学院还缺少打印机、教具等办公用品，教学设备也较为老旧等客观现象。

3.2.6 师生对于“一带一路”了解情况的统计和分析

3.2.6.1 师生对于“一带一路”了解情况的统计

师生们都认为近年来中国与自己国家之间的交流更为密切，在政治、经贸和人文方面都形成了共同推进的双边关系，例如苏伊士经贸合作区的发展，改经贸区是中国商务部确认的国家级境外经贸合作区之一，中国相关机构对赴改开发区投资的



企业较多的政策支持，中埃两地的经贸来往频繁，总额和贸易总量也在不断攀升，苏伊士经贸合作区为两国的合作实现了互利共赢。多数学生表示对于“一带一路”的计划是不陌生的，埃及是区域性发展中大国，也是最大的阿拉伯国家，是“一带一路”倡议沿线的关键国家，在“一带一路”倡议影响下，中埃两国的交流更加频繁。

关于师生对于“一带一路”的了解情况主要从“一带一路”是否会增加汉语学习兴趣，是否会影响汉语学习规划、是否会影响职业选择这几方面进行统计的，统计结果如表 3-14 所示：

表 3-14 师生对于“一带一路”的了解情况

身份	增加汉语学习兴趣		影响学习汉语（职业）的规划		影响职业选择		实现个人更好的发展	
	是	否	是	否	是	否	是	否
学生	67	23	71	19	52	38	63	27
教师	-	-	6	4	-	-	7	3

从表 3-15 中可以看出，埃及开罗大学的师生对于“一带一路”倡议较为了解，多数师生认为“一带一路”倡议的提出会对自己的发展有较大的影响，也有不少学生反应，“一带一路”倡议的提出会对学生学习汉语的热情和规划有着积极的影响。

3.2.6.1 师生对于“一带一路”了解情况的分析

从统计的结果来看，师生对于“一带一路”倡议的看法是积极肯定的，认为该倡议的提出可以更好的实现自我发展，使得彼此有更好的发展空间，学生们认为“一带一路”倡议的提出让自己学习汉语的热情更加高了，很多中国企业到埃及来投资建设，需要大量的人才，学习汉语可以更好的服务于日后的工作。



第四章 阿拉伯国家孔子学院对外汉语教学存在的问题

在“一带一路”背景下，阿拉伯地区学生学习汉语的热潮日益高涨，旅游汉语以及商务汉语等实用汉语的学习需求大大提升，但目前的汉语教学仍然是传统的汉语教学，以埃及开罗大学孔子学院为例，在第三章中已经对该学院教师和学生的调查结果进行了梳理，根据调查结果显示，埃及开罗大学孔子学院的汉语教学能够满足学生的需求，教师在教学过程中，及时收集学生的反馈意见，教师之间能够交流教学方法，学生学习积极性较高，学习汉语目的明确，学习过程中可以主动预习和复习，同时师生们对于“一带一路”倡议的看法是肯定积极的。但是也存在一定的问题，主要表现为三个方面：教学体系不够完善、教学资源存在不足、师资力量缺少支撑等。

4.1 教学体系不够完善

4.1.1 教学内容陈旧

1. 教学方法落后

通过调查可以发现，教师在教学过程中多采用直接讲授的方式进行教学，课上经常出现的景象是教师念，学生跟读，最后学生自己读，较少使用多媒体或者是其他方式进行教学，这种不采用教学辅助手段只依托书本进行教学的方式会使得学生失去学习兴趣，对于知识点的展示也不够突出，教学效果有所下降，学生在知识的巩固和强化方面出现一定的障碍。同时，在教学过程中，以学生为中心的理念不够突出，虽然在课后会收集学生的反馈信息，但是对信息的重视度并不够。通过调查，多数学生喜欢的方式是进行多媒体教学，而教师常采用的方式是直接讲授法，仅仅在综合课上偶尔采用多媒体教学，这两者之间存在较大的偏差，因此，课堂教学并没有满足学生的需求，只是机械地完成授课任务。汉语课作为一门语言课程，需要进行大量的练习，而学院的教师采用的方法却是对着课本直接讲解，鲜少采用课堂讨论与讲授相结合的形式，这样学生锻炼的机会较少，使得教学效果大打折扣。



2. 教学内容脱离实际生活

该学院目前仍然使用是旧教材，该套教材中的内容较为滞后，并且对于当前中国的流行词汇和网络用语几乎没有涉及，无法满足当前学生的学习需求，而埃及开罗大学孔子学院较为重视传统汉语的教学，在汉语教材方面，教材内容基本是中国社会生活及文化的内容，甚至由于教材缺少更新，很多内容都是过时的材料，这些素材与他们的生活存在一定距离，这样，部分学生的汉语学习兴趣降低，导致其语言能力达不到标准。同时，该学院的汉语教学较为重视语法翻译的教学，虽然目前教学的重点正在向培养学生听说读写的能力上转变，重视语言专业技能的锻炼，学院同时增设了旅游汉语和商务汉语课程，由单一的语法翻译法向着直接法和交际法多元化的发展，但目前学院正处于摸索阶段，很多教学内容更偏向于传统教学，教学内容仍然和实际有较大的脱钩。

4.1.2 课程设计不合理

1、课程设置单一

根据调查结果显示，目前该学院开设的汉语课程有综合课、听力课、阅读课、HSK 辅导课、商务汉语和旅游汉语课，这些课程基本属于语言类课程，课程设置相对较少，学习重点集中在阅读、听力、口语、语法等语言知识及技能的学习上，没有文化、文学等课程，语言是文化的载体，文化课程的确实，直接影响了汉语的教学效果，同时也无法满足学生对中国文化知识的学习需求。

2、课时不足

该学院汉语课时设置相对较少，周课时也无法满足学生的需求，在调查中可以看出，有大约一半多的学生每周学习时间在 10 课时以下，而多数学生希望的课时是 10-14 课时，在 10 课时内学生需要完成综合课的学习，也要掌握其他语言技能课，同时兼顾 HSK 训练课，这样的课时安排使得学生，课堂所学的知识无法有效的进行巩固和强化，课时相对不足，学生无法消化所学的知识，这样使学生在下一次上课时，很容易忘记上节课所学习的内容，上课时教师需要花时间复习，影响了教学进度和教学效果。

从上述两点可以看出，学院课程设置相对单一，课时设置有些不足，学生无法



很好的掌握知识点，这是学院需要改进的地方。

4.2 教学资源存在不足

4.2.1 现行的教材种类不够丰富

1. 现行教材存在的问题

通过调查，可以发现学生和教师对于目前的教材评价不高，从学生和教师的反馈来看，对于《汉语口语速成》这套教材的接受度最低，这套教材突出的问题是难度系数大，且课文内容稍显陈旧。其次，接受度相对较低的教材是《HSK 标准教程》，该教材是针对 HSK 培训班的学生，针对性较强，但是难度系数同样较高，超纲词汇较多，且《发展汉语》以及《快乐汉语》等教材较为突出的问题是缺少较为系统的母语注释，学生在学习过程中，由于缺少母语注释，使得学生对课文的理解不够透彻。

2. 教材种类较少

目前该校使用的教材数量有限，种类相对较少，教师在授课过程中，针对的是不同阶段的学生，有初级阶段的、也有高级阶段，但目前学校所用的教材只有 6 种，对于中级阶段的学生使用初级课本，诸如此类的现象较为常见。目前在老埃及开罗大学孔子学院在使用教材方面，对于不同阶段、不同需求和不同汉语水平的学生使用教材的区别不大。同时，各种教材并没有相应的配套练习，这样的教材设置使得教师上课时比较被动，学生所做练习较少，课堂所学的汉语知识得不到巩固，对汉语学习造成一定的障碍。

3. 缺少本土化教材

从学生的反馈中可以看出，学校缺少以阿拉伯语为背景的汉语教材，目前该学院所使用的教材多数是采用的英文进行注释，没有阿拉伯语的注释，尤其是生词表中，多数是英文注释，但是英文注释与汉语原意经常会出现词义无法一一对应的情况，一个汉语词汇可能包含多层意思，且在用法上也和较多数英语或阿拉伯语的用法不同，因此，每个词汇如果按照英语注释词意去理解就会出现较多偏差，并且多数埃及低年级学生在英语的理解上也有一定的困难，因此，该学院迫切需要使用本



土化教材，采用阿拉伯语和汉语进行双语教学，方便学生更好的学习汉语。同时，针对这些学校使用的教材，教材的内容仅仅只是根据中国目前实际情况编写的，并没有针对阿拉伯地区的实际去编写教材，阿拉伯的汉语学习者对于很多教材上的话题和文化知识并不感兴趣，没有贴合学习者的学习需求。

从以上三点可以看出，现行的汉语教材存在一定的问题，教材种类较少，学生对于双语教材的需求较为迫切。

4.2.2 教学资源落后

教学资源是为教学有序开展而提供的可以被利用的素材，一般包括教材、影视、课件、教具、辅助设施等内容，广义上也可以指有利于教学的环境和政策因素，这里主要指的是汉语教学的辅助设备问题，埃及的经济基础较为薄弱，在教育方面的投资相对较少，通过对该校师生的调查问卷可知，该校缺乏现代化的教学设备，教室内一般仅仅配置了教学用的收音机、电脑和投影仪，且这些设备多数都过于老化，在使用过程中容易出现故障，从而限制了汉语教学的发展。同时，在埃及开罗大学孔子学院虽然有一些中文图书资料，但整体利用率并不高。

4.3 师资力量缺少支撑

1. 专业性不强

通过对学院教师的调查可知，有3名教师的专业是小语种专业，并没有受过专业的教学培训，教师队伍总体的专业性并不强，统计的10名教师中，仅有3名教师的专业是国际教育专业，其他都是相关专业，师资队伍的专业性有待提高。

2. 教师队伍流动性大

该学院的师资队伍稳定性不强，通过调查可知，学院专职的教师仅有2位，其他教师都是由国家汉办派出的教师和志愿者，这些教师由于自身的原因，在学院无法长期任职，教师刚刚熟悉了教学环境就结束了在该学院的任期，而新的教师的专业性有待提高，学生学习汉语时，需要不断的和新的教师进行磨合，这样会导致学生学习汉语时情绪波动较大，不利于汉语的学习，同时，也会给教师和学生带来较大的时间成本。



此外，虽然在埃及开罗大学有中文系本科和研究生教育，但中文系毕业的学生很少有人去担任汉语教师，在埃及大学孔子学院也没有开展教师培训，只是经常开展研讨会供教师交流汉语教学经验，因此，学院有必要进行专业的教师培训，提高教师的专业性。

3. 教学经验不足

该学院多数教师是硕士学历，教师的学历相对较高，但是硕士在读的人数过多，几乎占了统计人数的一半，4名志愿者都是硕士在读，他们来学院任教的目的一是完成毕业论文的撰写，二是积累教学经验，学校任职的教师基本有一半都是没有相关教学经验的，在教学过程中，常采用的方式也是直接对着课本进行教学，教学方法不够丰富灵活。同时，教师的年龄普遍年轻化，教龄在1年以下的教师占据了统计数据的一半，教学经验够丰富，在一定程度上影响了教学效果。

从上述问题可以看出，学院的教师队伍不稳定且教学经验不足，专业性有待增强，这三点制约了孔子学院汉语教学的进一步发展。

基于以上三个方面，学校在教育体系方面不够完善，在教学资源上存在不足，同时在师资力量上缺少支撑，在学院以后的发展中，需要重视这三个方面的改革和创新。



第五章 阿拉伯国家孔子学院汉语教学的对策和建议

鉴于埃及开罗大学孔子学院的汉语教学出现的各种问题，在“一带一路”背景下，笔者认为需要从以下四方面对学院进行改善，一是在加强双方合作，打造课程体系；二是积极吸纳经验，资源长久发展；三是注重教师培养，输出中坚力量；四是改善教学方法，紧贴当地需求。

5.1 加强双方合作，打造课程体系

5.1.1 适当增设课程

目前孔子学院面临着课程设置相对单一的问题，学院目前开设的课程主要是听说读写类的课程，这些课程相对较为成熟，并积累了一定的教学经验，但是没有体现中国文化特色，学院对于文化知识课程不够重视，没有针对学生的学习需求开设相关文化课程，在调查中，学生希望可以增设文化课程，学院需要根据学生的需求，适当调整课程设置。汉语教学除了让学生掌握汉语基础知识，语言能力外，还需要对中国文化有所了解，提高文化素养，因此，学院应当鼓励教师根据学生的学习需求，进行课程建设。

5.1.2. 合理增加课时

目前孔子学院汉语课时较少，学院需要根据学生的学习需求及其专业的情况，合理增加课时段，安排教学时间。每周不足 10 课时对于学生来说是不足以掌握一门语言的，也达不到学生的需求，按照学院的课时来看，每门课每周仅有两次课，这样的情况下，学生学习和练习的时间过少，教学质量难以保障，同时，因课时较少，学院还删减了文化课和其他方面的课程，不利于学生的汉语学习。因此，学院应从教学实际及学生的汉语的学习需求出发，合理的安排课时，制定更为符合学院发展的课程以及相应的课时总量，在语言技能课和文化课之间进行调整，提高汉语教学效率。



5.1.3. 重视课余时间

从调查中可以看出,该院学生在课后自觉复习方面不够自觉,语言的学习需要反复多次的练习,这样重复记忆才可以达到学习的效果,汉语教学目标本就是不断调动学生的学习积极性,让学生自觉的去学习汉语。课后主动复习是学习汉语的重要环节,因此,在每节课后,都应该留有汉语作业,充分利用课余时间,提高汉语学习效率。可以让学生准备作业本,或者准备与教材相关的配套练习,不论是在课前还是课后,教师需要认真批改作业并认真讲解,掌握学生的学习动态,并把每次的作业作为出勤记录,学生在课堂需要集中精力学习,课后也能够频繁的接触汉语知识,建立相应的汉语学习小组,同时,为确保学生按时保质完成作业,学院应该在作业方面建立相应的奖惩制度。对于没有认真完成作业的学生做出督促,而对于作业完成较好的学生进行表扬。

5.2 积极吸纳经验,资源长久发展

5.2.1 积极开发新教材

埃及开罗大学孔子学院汉语教学所选用的教材是正规出版的教材,但这些教材内容较为陈旧,脱离埃及社会生活实际。况且学院目前的教材种类较少,市场上的教材公认较为经典的是《汉语教程》以及《发展汉语》系列,且埃及也有2本本土化的双语教材,《旅游汉语》以及《商务汉语》。此外,对于初级阶段学生,可以选用《汉语会话301句》《对外汉语教程》等作为参考材料,这些教材都是基于体验式教学理念进行设计,对于学习汉语的学生较为实用。总体来说,需要根据不同学生时期需求、不同学生的学习特点选择各种类型的教材,同时,在教材的时效性上也需要注意,及时更新。在教材的建设上,也需要摒弃旧观念,超越传统教材的束缚,结合阿拉伯地区的实际需求研发一些多样化、多层次的汉语教材,这些汉语教材需要重视区域化和本土化的特色,尤其是考虑到学生的需求,根据不同的使用对象编写教材,并综合考虑学生的学习方式、学习时限、文化背景、社会习俗等方面的差异,针对这些差异去开发新的教材。



5.2.2. 调整教学内容

作为教材的使用者和改编者，学院的教师可以根据教学实际对教材做适当的调整，教师对教材内容最为熟悉，也熟悉教学中的难点和重点，了解学生的学习特点，教学过程中需要发挥其主观能动性，剔除超纲词汇，摒弃过时内容和词语，收集真实有趣的教学材料，把握教学重心，采用灵活的教学方式进行教学。同时，在进行教学时需要考虑阿拉伯地区的宗教信仰，在不违背其宗教信仰的前提下进行汉语教学，学院也可以根据每学期的教学情况，对教材系统的进行更新和完善，增强教材的实用性，积极开发新教材。

5.2.3. 加入互联网元素

随着新媒体的发展，传统的纸质教材已经满足不了学生学习的需求，在调查过程中，有多数学生反馈希望可以借助视频等资源辅助学习，改学院应该借助网络资源，丰富其教学内容，配合使用教学视频及音频，开发学习软件，在课余进行网络教学，打造更为多样化教材形式，方便学生随时随地学习汉语，提升学习效果。

5.3 注重教师培养，输出中坚力量

5.3.1 重视教师专业培养

教师队伍质量决定着学院的汉语教学质量，因此，针对专业不对口的问题，建议学院在以后招聘教师时，需要优先选择汉语专业的教师，而对于目前学院的教师，需要重视对他们的培养，定期组织教师进行教学培训，为教师提供学历进修培训的机会，同时，对于潜力较大的教师，可以提供他们去中国留学深造的机会，提高自身汉语教学的水平，通过对教师进行培训并推荐有潜力的教师进修，可以较大程度提高学院教师的教学水平及素养，满足学院的教学需求，而对于刚到学校，教学经验不足的教师，学院需要及时帮助他们了解学院、学生的情况，对于学院的教学有大致了解，及时的开展教学工作。

5.3.2 重视本土教师培养

该学院的教师比例不太合理，汉办教师多，而本土教师相对少，学院应适当调整教师结构，致力于培养本土汉语教师。目前，该学员学生数量增长较快，仅仅依



靠汉办的教师已经无法满足学生的需求，学院需要抓紧培养本土教师，本土教师在与学生沟通方面有一定优势，同时，本土的教师也不会存在流动性较大的问题。因此，学院在招聘时对于那些有中国留学经验的汉语国际教育专业的埃及籍毕业生采用引进人才的策略，提高薪酬比例，而对于学院现有的本土教师，需要加强教学培训，开设一些教师研修班，提高教师的教学技能，改善教学环境，让教师有归属感，重视本土教师的培养。

5.3.3 改善工作环境

学院需要加大宣传力度，提高薪资待遇，改善教师的工作环境，在软硬件方面需要做进一步的改进，包括更新学校的多媒体，编写适合学生学习的教材，有完整的办公用具和教学用品等，帮助解决教师在生活中遇到的困难，提升教师的幸福感，吸引更多教学经验丰富的本土教师加入该校，提高学院的师资力量。

5.4 改善教学方法，紧贴当地需求

5.4.1 使用多样化教学辅助手段

教师在教学过程中，应该结合课程的特点，恰当的使用辅助教学手段。教师在教学过程中过于依托书本进行教学，忽略了其他教学辅助手段。PPT和板书这两种是必不可少的，这些辅助手段可以起到强调、记录和展示知识点的作用，同时，通过板书，可以让学生更明确汉字的写法，若是教学中只依靠书本教学，教学效果会大打折扣，不利于学生对于知识点的记忆。因此，在教学过程中，需要综合利用多种教学辅助手段，提升板书的书写水平及课件的制作水平。

5.4.2 针对性改进教学方法

在改进教学方法时，教师需要了解学生乐于接受的教学方式，以学生为中心，从学生的特点出发，因材施教。通过调查可知，学生对多媒体教学兴趣浓厚，同时也期望在教学过程中可以锻炼自己的汉语，得到展示自我的机会，例如，综合课不仅仅需要多采用多媒体的方式进行教学，还需要采取提问，组织课堂活动的方式提高学生的开口率，在口语课堂上，也可以采用情景表演、话题辩论等方式提高学生的课堂积极性。在课间可以组织一些课外活动，采用游戏的方式，提高学生对汉语



学习及中国文化的兴趣，兴趣是最好的老师，只有在学生对于汉语产生兴趣后，教学就可以起到事半功倍的效果。

5.4.3 开展课堂讨论

教师在授课时常采用的方式是直接讲授法，实际教学过程中，需要积极开展课堂讨论，采用课堂讨论和讲授相结合的形式。通过课堂讨论，可以发挥学生的主观能动性，提高学生的学习积极性，通过讨论教师也可以了解学生对知识点的掌握程度。但在讨论时，需要把握话题的难度，不能设置过难，这样学生容易望而却步，也不能设置的过于简单，过于简单会使学生失去学习兴趣，设置的讨论话题需要有启发性的同时，还要有助于学生进一步了解并掌握知识点。



结 语

在对于埃及开罗大学孔子学院的汉语教学现状的调查与分析中，为了获取具体的教学数据，笔者从学院学生的基本情况、汉语课程设置情况、汉语教材使用情况、汉语学习情况、教师情况、师生对于“一带一路”了解情况这六个方面出发，通过对学院的教师和学生展开问卷调查的方式，对调查结果进行分析，分析出学院的教学存在的一些问题，并针对问题提出解决办法。

在“一带一路”背景下，埃及开罗大学孔子学院正处于飞速发展的阶段，学院整体教学情况良好，教师队伍学历较高，教学过程中会经常交流教学经验，学生学习热情高，学习动机强，学习态度积极。但在汉语教学方面还是存在一定的问题，通过问卷调查可以看出，学院还存在教学内容陈旧、教材种类不够齐全、课程设置不合理以及教师队伍不稳定等方面问题，针对上述的问题，从四个方面提出相应的解决办法。

本文的优点在于，对学院的教师和学生分别进行调研，通过对两个数据的综合，分析学院汉语教学存在的问题，并针对性的提出建设性的意见。缺点也较明显，由于笔者的学术水平有限，对于各种渠道获得的信息总结上有不到位的地方，对于有些问题调查的而不够深入，问题的细化方面还存在一定缺陷，对于教师的反馈意见，学院的教学情况的调研还存在不充分的情况，研究方法过于单一。



参考文献

- [1] 周啸生. 埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究[J]. 海外英语, 2018(02):152-153+179.
- [2] 周行. 汉语学习中常见的母语迁移现象解析及应对策略——以母语为阿拉伯语的汉语初学者为例[J]. 白城师范学院学报, 2015, 29(10):57-60+86.
- [3] 程雨萌. 母语为阿拉伯语的零基础汉语学习者兴趣教学探索[D]. 西北大学, 2018.
- [4] 芮安博. 阿拉伯国际学校的汉语教学调查研究[D]. 山东师范大学, 2017.
- [5] 杜朗. 母语为阿拉伯语的留学生汉语动态助词“过”的习得研究[D]. 安徽大学, 2017.
- [6] CHKAIF BOUCHAIB(布柴伯). 阿拉伯国家汉语教学简论[D]. 浙江大学, 2017.
- [7] 艾瑞海(RehamAbuShhadeh). 阿拉伯国家汉语教学的现状、面临的挑战与对策[D]. 华中师范大学, 2016.
- [8] 汪腾解. 母语为阿拉伯语留学生使用汉语标点符号的偏误分析及教学建议[D]. 湖南大学, 2015.
- [9] 范金梅. 初级汉语水平阿拉伯学生汉语语音偏误及教学策略[D]. 云南师范大学, 2013.
- [10] 姚淑燕. 阿拉伯国家的汉语教学研究[D]. 上海外国语大学, 2014.
- [11] 李红利. 母语为阿拉伯语的留学生学习汉语的偏误分析及教学建议[D]. 郑州大学, 2012.
- [12] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京语言大学出版社. 2000.
- [13] 刘珣. 关于汉语教师培训的几个问题[J]. 世界汉语教学. 1996(02).
- [14] 刘珣. 迈向 21 世纪的汉语作为第二语言教学[J]. 语言教学与研究. 2000(01).
- [15] 刘珣. 新一代对外汉语教材的展望——再谈汉语教材的编写原则[J]. 世界



- 汉语教学. 1994 (01) .
- [16] 刘旭. 孔子学院十年: 实现中国文化“走出去”——从孔子学院发展现状问题与对策研究谈起[J], 出版广角, 2015.
- [17] 木森 (Mohamed Elmustafa Salih) . 母语为阿拉伯语的学生学习汉语的难点[D]. 天津师范大学, 2010.
- [18] 狄媛媛. 摩洛哥丹吉尔孔子学院汉语教学现状探析[D]. 重庆师范大学, 2018.
- [19] 王亚玲. 喀土穆孔子学院的汉语教学调查报告[D]. 西北师范大学, 2016.
- [20] 钱多. 针对母语为阿拉伯语学生的对外汉字教学研究——以约旦 TAG 孔子学院汉字教学为例 [J]. 萍乡高等专科学校学报, 2013, 30(01): 62-64+68.
- [21] 刁俊, 刘文燕. 阿拉伯国家孔子学院发展情况初探[J]. 重庆科技学院学报(社会科学版), 2013(09): 157-159+166.
- [22] 邢蜜蜜, 梁克俊. 论海外孔子学院教学现状——以黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院为例 [J]. 沈阳师范大学学报(社会科学版), 2011, 35(02): 139-141.
- [23] 焦凡. 孔子学院汉语教学模式的思考与研究[D]. 西北师范大学, 2013.
- [24] 小虎 (Islam Hamed M. M. B) . 埃及开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究[D]. 山东师范大学, 2014.
- [25] 张路. “一带一路”视角下埃及汉语教学资源建设研究[D]. 华侨大学, 2019.
- [26] 郭紫薇. 摩洛哥哈桑二世大学孔子学院中华文化传播效果评估分析[D]. 上海外国语大学, 2019.
- [27] 潘金娜. 埃及开罗大学孔子学院教学发展状况调查及对策分析[J]. 现代语文. 2018 (03) .
- [28] 齐春红. 美国爱荷华大学孔子学院汉语教学情况调查[J]. 楚雄师范学院学报. 2012 (04) .



- [29]石庭瑞. 中亚孔子学院发展现状与问题研究 [J]. 出版源: 学术网, 2014 (3).
- [30] 孙云鹤. 国别教材的适用性研究——以《意大利人学汉语》为例[J]. 湖南师范大学教育科学学报, 2012, 11(6): 46-52.
- [31] 吴坚. 孔子学院本土汉语教师培养: 现状, 问题与对策[J]. 华南师范大学学报: 社会科学版, 2014 (5): 63-66.
- [32] 徐彩华. 对外汉语教师教学效能感的特点[J]. 语言教学与研究. 2009(02).
- [33] 杨惠元. 强化词语教学, 淡化句法教学——也谈对外汉语教学中的语法教学. 语言教学与研究. 2003 (01).
- [34] 杨立华. 孔子学院汉语教学问题论析——以布拉戈维申斯克国立师范大学孔子学院为例[J]. 黑河学院学报, 2012, 3(4):69-71.
- [35] 曾佩莹. 老挝万象汉语教师现状调查分析[D]. 苏州大学. 2011.
- [36] 张和生、鲁俐. 再论对外汉语教师的素质培养[J]. 语言文字应用. 2006 (04).
- [37] 张梦菲. 肯尼亚学生汉语学习动机调查研究——以肯尼亚内罗毕大学孔子学院为例[D]. 天津师范大学. 2017.
- [38] 张新生, 李明芳. 英国汉语教学的现况和趋势[J]. 海外华文教育. 2007 (03).
- [39] 朱军利. 论汉语新词语在孔子学院工作中的积极作用[J]. 山东社会科学, 2013, 6: 029.
- [40] 邹燕平. 浅谈汉语教学与新 HSK 辅导相结合的课堂设计——以威尼斯大学孔子学院为例[J]. 首都师范大学学报 (社会科学版), 2013, 1.
- [41] Li Wang,Xiangyun Du. Chinese language teachers' beliefs about their roles in the Danish context[J].System.2016(02).
- [42] Qi Xu.Item-based foreign language learning of give ditransitive constructions: Evidence from corpus research[J].System.2016(03).
- [43] Xiaojuan Jia.The influence of teaching methods on creative problem



finding[J].Thinking Skills and Creativity.2017(01).

[44] Fuguang M . Sinology Research and the Development of Confucius Institute in Turkey[J]. Arab World Studies, 2014.



- E. 考 HSK 证书 شهادة الحصول من أجل HSk
F. 其他أخرى:

二、汉语学习情况:

Q7: 你每天课余用在汉语学习上的时间为 小时 كم تقضي من الوقت لتعلم اللغة الصينية خارج الصف
A. 无 وقت أي لا اقضي أي وقت B. 2 小时以下 ساعتان أقل من ساعتان C. 2-4 小时 الى اربع ساعات D. 4 小时以上 أكثر من اربع ساعات

Q8: 你觉得现阶段的汉语学习困难吗 هذه المرحلة في تعلم اللغة الصينية في
A. 非常困难 جدا صعبة B. 困难 صعبة C. 一般 وسط D. 不困难 ليست صعبة

Q9: 汉语学习听、说、读、写四项技能中，你认为最困难和最喜欢的技能分别是什么- ما هي
المهارات التي تعتقد هي الأكثر صعوبة والأكثر شيوعا في تعلم اللغة الصينية السماع، التحدث، القراءة والكتابة
لماذا؟

Q10: 除了在孔院上课外，平时还通过什么样的方式学习汉语 في حضور الدروس في
معهد كونفوشيوس، كيف تتعلم اللغة الصينية عادة

- A. 课后认真完成任务 الفصل بعد العناية
B. 经常预习和复习 المراجعة المنتظمة والاعادة
C. 买教材自己学习 وتعلم بنفسك وتعلم
D. 结交中国的朋友 كوني صديقين في الصين
E. 通过网络学习 الانترنت من
F. 其他أخرى

Q11: 你认为开罗大学孔子学院开设汉语课程的时间安排合理吗- هل تعتقد أن معهد كونفوشيوس في
جامعة القاهرة تقدم دورات في اللغة الصينية أمر معقول

- A. 合理 معقول
B. 一般 وسط
C. 不合理 معقول مش

Q12: 你每周的汉语课程有多少课时 أسبوع كل دورة اللغة الصينية في دورة ()

- A. 4 课时以下 دراسية 4 من ساعات دراسية B. 4-10 课时 4-10 ساعات دراسية C. 10-16 课时 10-16 ساعة دراسية
D. 16-20 课时 16-20 ساعة دراسية E. 20 课时以上 دراسية أكثر من 20 ساعة دراسية

Q13: 你认为每周需要学习多长时间 أسبوع كل دراسة للدراسة أنك بحاجة ()

- A. 4 课时以下 دراسية 4 من ساعات دراسية B. 4-10 课时 4-10 ساعات دراسية C. 10-15 课时 10-15 ساعة دراسية
D. 16-20 课时 16-20 ساعة دراسية E. 20 课时以上 دراسية أكثر من 20 ساعة دراسية



Q14: 你认为开罗大学孔子学院开设汉语课程的先后顺序合理吗 هل تعتقد أن تسلسل دورات اللغة الصينية التي يقدمها معهد كونفوشيوس بجامعة القاهرة معقول؟

- A. 合理 معقول
B. 一般 وسط
C. 不合理 مش معقول

Q15: 你认为开罗大学孔子学院开设汉语课程的能够满足你现阶段的汉语学习需求吗 هل تعتقد أن دورات اللغة الصينية التي يقدمها معهد كونفوشيوس بجامعة القاهرة يمكن أن تلبي احتياجاتك الحالية في تعلم اللغة الصينية؟

- A. 能 ممكن B. 一般 عام C. 不能 ممكن مش

Q16: 你认为现阶段开罗大学孔子学院汉语课程的教材适合学习汉语吗 هل الكتب المدرسية مناسبة لتعلم اللغة الصينية بجامعة القاهرة؟

- A. 适合 مناسبة B. 较适合 أكثر ملاءمة C. 一般 عام D. 不适合 غير مناسب

Q17: 你认为现在的教材存在哪些问题 ما هي في رأيك مشاكل الكتب المدرسية الحالية؟

- A. 语法复杂多变 والقواعد معقدة وقابلة للتغيير
B. 词汇量较大 مفردات كبيرة
C. 内容晦涩难懂 المحتوى غامض
D. 对话的实用性不大 الحوار ليس مفيداً جداً
E. 练习较难 أصعب في الممارسة
F. 翻译的不精准 عدم دقة الترجمة
G. 其他 أخرى:

Q18: 你对汉语学习教材的需求有哪些 ما هي احتياجاتك لمواد تعلم اللغة الصينية؟

- A. 配套练习和 CD 的配套 التدرجات الداعمة والأقراص المدمجة CD
B. 教材中包含中国文化介绍 يحتوي الكتاب المدرسي على مقدمة للثقافة الصينية
C. 有汉语拼音的标注 تم وضع علامة بينيين الصينية
D. 有语法知识的标注 الشرح مع المعرفة النحوية
E. 有阿拉伯语的讲解和翻译 يوجد شرح وترجمة باللغة العربية
F. 内容贴近生活，丰富有趣 المحتوى قريب من الحياة وغني وممتع
G. 课文趣味性较浓，课堂活动较多 النص أكثر إثارة للاهتمام وهناك المزيد من الأنشطة الصفية
H. 其他 أخرى:

Q19: 你喜欢什么样的上课方式 ما نوع الفصل الذي تفضله؟ (多选)

- A. 教师讲解为主 موجه نحو المعلم
B. 学生自主学习练习为主 بشكل أساسي للطلاب للتعلم والممارسة بشكل مستقل
C. 更多的课堂活动 المزيد من الأنشطة الصفية
D. 使用多媒体设备和图片等道具 استخدم معدات الوسائط المتعددة والصور وغيرها من الأدوات
E. 其他 أخرى:



开罗大学汉语学习调查问卷（教师卷）

老师您好，我是华中师范大学的一名学生，需要了解开罗大学汉语教学的现状，借此了解阿拉伯国家孔子学院汉语教学现状，感谢您百忙之中抽出时间接受我的问卷调查，感谢您的合作与支持
أنا طالب في جامعة Central China Normal. أحتاج إلى فهم الوضع الحالي لتدريس اللغة الصينية في جامعة القاهرة ، حتى أفهم الوضع الحالي لتدريس اللغة الصينية في معاهد كونفوشيوس في الدول العربية. انتهى الوقت من جدولك المزدحم لقبول استبياني ، شكرًا لك على التعاون والدعم

一、基本信息

姓名: _____ 性别: _____ 年龄: _____
专业: _____ 学历: _____ 职称: _____

Q1: 您有几年的教学经验

- A. 刚毕业，在校实习
B. 1 年以下汉语教学经验
C. 1-2 年汉语教学经验
D. 2 年以上汉语教学经验

Q2: 您的阿拉伯语的水平

- A. 标准，可以和学生流畅的沟通
B. 一般，可以和学生勉强沟通
C. 较差，基本听不懂阿拉伯语
D. 完全不会

Q3: 您的教学身份是

- A. 汉办外派教师
B. 汉办外派志愿者
C. 本土汉语教师

Q4: 你赴阿拉伯地区进行汉语教学是为了 (多选，外派教师和志愿者填写)

- A. 传播中国文化
B. 增加经济收入
C. 开拓眼界
D. 结交朋友
E. 其他

Q5: 任期结束后，您打算

- A. 回国深造
B. 继续留任
C. 回国工作
D. 其他



二、教学情况:الوضع التعليمي:

Q6: 目前您所教授课程是什么? ما هي الدورات التي تدرسها حاليًا؟

Q7: 在教学过程中，您使用的语言是? في عملية التدريس ، ما هي اللغة التي تستخدمها؟ (多选)

- A. 阿拉伯语 اللغة العربية
- B. 汉语 الصينية
- C. 英语 الإنجليزية
- D. 其他 أخرى:

Q8: 您所在的教学机构有哪些汉语课程? ما هي الدورات الصينية التي تقدمها مؤسستك التعليمية؟ (多选)

- A. 综合课 دورة شاملة
- B. 听力课 فنة الاستماع
- C. 阅读课 فصل القراءة
- D. 口语课 فنة التحدث
- E. 汉字课 درس الحرف الصينية
- F. 其他 أخرى:

Q9: 您认为学校还应该增加什么课程? ما هي الدورات الأخرى التي تعتقد أن المدرسة يجب أن تضيفها؟

- A. 文化课 فنة الثقافة
- B. 语音课 فنة النطق
- C. 语法课 فنة القواعد
- D. 古汉语课 فنة الصينية القديمة
- E. 词汇课 فنة المفردات

Q10: 您一般用什么样的教学方法? ما نوع طريقة التدريس التي تستخدمها بشكل عام؟

- A. 教师单纯讲授 بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- B. 学生自主练习 بشكل مستقل بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- C. 更多的课堂活动 بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- D. 使用多媒体设备和图片等道具 الدعائم من الصور وغيرها من الدعائم باستخدام معدات الوسائط المتعددة والصور وغيرها من الدعائم

Q11: 您认为学生更能接受哪种方法? ما الطريقة التي تعتقد أن الطلاب أكثر قبولًا لها؟

- A. 教师单纯讲授 بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- B. 学生自主练习 بشكل مستقل بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- C. 更多的课堂活动 بالمعتمدين يقومون ببساطة بتدريس المعلمون
- D. 使用多媒体设备和图片等道具 الدعائم من الصور وغيرها من الدعائم باستخدام معدات الوسائط المتعددة والصور وغيرها من الدعائم

Q12: 在教学过程中，会经常和学生互动么? هل غالبًا ما تتفاعل مع الطلاب مع الطلاب؟

- A. 经常 من حين لآخر
- B. 偶尔 في كثير من الأحيان
- C. 较少 قليلاً
- D. 无 لا

Q13: 教学后会及时收集学生的反馈么?

- A. 经常 من حين لآخر
- B. 偶尔 في كثير من الأحيان
- C. 较少 قليلاً
- D. 无 لا

Q14: 经常和其他教师交流教学经验么?

- A. 经常 من حين لآخر
- B. 偶尔 في كثير من الأحيان
- C. 较少 قليلاً
- D. 无 لا



Q15:你认为学生在学习汉语过程中会遇到哪些问题 ما هي برأيك المشاكل التي سيواجهها الطلاب في عملية تعلم اللغة الصينية؟

- A. 内容较难 صعوبة أكثر المحتوى B. 课业较为繁重 صعوبة أكثر العمل الصفّي C. 厌烦老师的教学方法 المعلم التي يستخدمها المعلم التي أعاني من مشاكل في سلوك التعلم D. 自身学习态度问题 الخاص بي

Q16:您现在所用的汉语教材是 ما هي الكتب المدرسية الصينية التي تستخدمها حاليًا؟

Q17:您认为目前使用的教材有哪些问题 هل تعتقد أن هناك مشاكل في المواد التعليمية الحالية؟

- H. 语法复杂多变 معقدة قواعد
I. 词汇量较大 كبيرة مفردات أولًا -
J. 内容晦涩难懂 غامض المحتوى
K. 对话的实用性不大 جدًا ليس مفيدًا حوار
L. 练习较难 ممارسة من الصعب
M. 翻译的不精准 عدم دقة الترجمة
N. 其他 أخرى:

Q18:你认为教材较好 أفضل هل تعتقد أن الكتاب المدرسي أفضل؟

- A. 配套练习和 CD 的磁带 التدرّيبات الداعمة والأقراص المدمجة CD
B. 教材中包含中国文化介绍 الصينية على مقمّة للثقافة الصينية
C. 有汉语拼音的标注 مع Pinyin الصينية ملحوظ
D. 有语法知识的标注 المعرفة النحوية بالشرح
E. 有阿拉伯语的讲解和翻译 العربية بالشرح وترجمة
F. 内容贴近生活، 丰富有趣 وممتع وغني المحتوى قريب من الحياة
G. 课文趣味性较浓، 课堂活动较多 الصفية من الأنشطة وهناك المزيد للنص أكثر إثارة للاهتمام وهناك المزيد من الأنشطة الصفية
H. 其他 أخرى:

Q19:你认为现在的教材适合学生 هل تعتقد أن الكتب المدرسية الحالية مناسبة للطلاب؟

- A. 非常适合 جدا مناسب B. 较适合 أكثر ملاءمة C. 一般适合 بشكل عام مناسب D. 不适合 غير مناسب

Q20:你认为哪门课程所用教材需要更换 ما هي مادة الدورة التي تعتقد أنها بحاجة إلى الاستبدال إلى الاستبدال؟ لماذا؟

Q21:学校的教学辅助设备齐全 هل الوسائل التعليمية بالمدرسة مجهزة بالكامل؟

- A. 几乎没有 لا شيء تقريبًا B. 比较少 نسبيًا قليل C. 基本都有 بشكل أساسي D. 很齐全 بشكل أساسي

Q22:教学过程中，你会使用哪种辅助设备 ما نوع المعدات المساعدة التي ستستخدمها في عملية التدريس؟

- A. 收音机 راديو B. 电脑 كمبيوتر C. 投影仪 جهاز عرض D. 自制工具如图片等 أدوات محلية مثل الصور، إلخ
E. 无 لا شيء



致 谢

研究生生涯即将结束，不同于本科阶段的学习，研究生阶段，不仅仅掌握了应用的专业知识，更让我学会了自主探索知识、独立思考的能力。在论文即将完成之际，想向在我学习期间帮助过我的老师、朋友和家人们表示最真挚的感谢。

感谢我的导师袁海霞副教授，本论文在袁海霞老师的悉心指导下完成，从论文的选题到修改，终稿的完成都离不开导师的谆谆教诲，袁海霞老师扎实的专业知识和严谨的治学态度都给我留下了深刻印象，使得我受益匪浅，在此表示由衷的感谢。

感谢我的朋友，在华期间，认识了一群志同道合的朋友，在学习期间，影响我较深，在生活和学习中帮助我，理解我，正是有了他们的帮助，才使我的学术生涯丰富多彩。

感谢我的家人，感谢他们对我求学生涯的无私奉献，感谢他们对我的支持，有了家人的理解，我才可以在这里安心的完成学业。

最后，感谢各位专家在百忙之中抽出时间对我的论文进行指导。